



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

24-03-2005

24-03-2005

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE		INHOUD	
Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Patrick Cocriamont à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les critères d'indépendance des avocats" (n° P782)	1	Vraag van de heer Patrick Cocriamont aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de criteria inzake de onafhankelijkheid van de advocaten" (nr. P782)	1
<i>Orateurs:</i> Patrick Cocriamont, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Patrick Cocriamont, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "la maison de la Défense à Wavre" (n° P791)	2	Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "het Defensiehuis in Waver" (nr. P791)	2
<i>Orateurs:</i> Patrick De Groote, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Patrick De Groote, André Flahaut , ministre van Landsverdediging	
Questions jointes de	4	Samengevoegde vragen van	4
- M. Melchior Wathelet au ministre de la Défense sur "le licenciement de l'ancien directeur de l'INIG" (n° P792)	4	- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Landsverdediging over "het ontslag van de vroegere directeur van het NIOOO" (nr. P792)	4
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "l'indemnité de licenciement du directeur général de l'Institut national des invalides de guerre" (n° P793)	4	- de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de ontslagvergoeding van de directeur-generaal van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden" (nr. P793)	4
<i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, André Flahaut , ministre van Landsverdediging	
Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'impression des nouveaux formulaires de déclaration" (n° P783)	6	Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het drukken van nieuwe aangifteformulieren" (nr. P783)	6
<i>Orateurs:</i> Carl Devlies, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances		<i>Sprekers:</i> Carl Devlies, Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën	
Questions jointes de	7	Samengevoegde vragen van	7
- M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P786)	7	- de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P786)	7
- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P787)	7	- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P787)	7
- Mme Joëlle Milquet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P788)	7	- mevrouw Joëlle Milquet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P788)	7

- Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P789)	7	- mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P789)	7
- Mme Anne Barzin au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P790)	7	- mevrouw Anne Barzin aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P790)	7
<i>Orateurs:</i> Stijn Bex, Karine Lalieux, Joëlle Milquet, Muriel Gerkens, Anne Barzin, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Olivier Maingain		<i>Sprekers:</i> Stijn Bex, Karine Lalieux, Joëlle Milquet, Muriel Gerkens, Anne Barzin, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Olivier Maingain	
Fait personnel	10	Persoonlijk feit	10
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang		<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
Question de Mme Magda De Meyer au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la grève des facteurs" (n° P785)	11	Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de staking van de postbodes" (nr. P785)	11
<i>Orateurs:</i> Magda De Meyer, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi		<i>Sprekers:</i> Magda De Meyer, Freya Van den Bossche , minister van Werk	
Question de M. Bart Tommelein à la ministre de l'Emploi sur "un fonds des calamités dans le secteur des voyages" (n° P794)	11	Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Werk over "een rampenfonds in de reissector" (nr. P794)	11
<i>Orateurs:</i> Bart Tommelein, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi		<i>Sprekers:</i> Bart Tommelein, Freya Van den Bossche , minister van Werk	
Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols et l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles" (n° P795)	12	- de heer Bart Laeremans aan de minister van Mobiliteit over "het spreidingsplan van de vluchten en het arrest van het Brusselse hof van beroep" (nr. P795)	12
- M. François-Xavier de Donnea au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols et l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles" (n° P796)	12	- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Mobiliteit over "het spreidingsplan van de vluchten en het arrest van het Brusselse hof van beroep" (nr. P796)	12
- Mme Simonne Creyf au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols et l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles" (n° P797)	12	- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Mobiliteit over "het spreidingsplan van de vluchten en het arrest van het Brusselse hof van beroep" (nr. P797)	12
<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, François-Xavier de Donnea, Simonne Creyf, Renaat Landuyt , ministre de la Mobilité		<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, François-Xavier de Donnea, Simonne Creyf, Renaat Landuyt , minister van Mobiliteit	
Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Mobilité sur "l'interdiction aux jeunes de conduire le week-end en soirée" (n° P798)	16	Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Mobiliteit over "het verbod voor jongeren om in het weekend 's avonds te rijden" (nr. P798)	16
<i>Orateurs:</i> Jacqueline Galant, Renaat Landuyt , ministre de la Mobilité		<i>Sprekers:</i> Jacqueline Galant, Renaat Landuyt , minister van Mobiliteit	
Agenda	16	Agenda	16

PROJETS ET PROPOSITIONS	17	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	17
Projet de loi relatif au suivi de l'action gouvernementale en ce qui concerne les objectifs du millénaire pour le développement (1082/1-4)	17	Wetsontwerp betreffende de follow-up van het optreden van de regering op het stuk van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling (1082/1-4)	17
<i>Discussion générale</i>	17	<i>Algemene bespreking</i>	17
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>		<i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	
QUESTIONS (CONTINUATION)	17	VRAGEN (VOORTZETTING)	17
Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "le statut social des kinésithérapeutes" (n° P784)	17	Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het sociaal statuut van de kinesisten" (nr. P784)	17
<i>Orateurs: Marleen Govaerts, Philippe De Coene, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>		<i>Sprekers: Marleen Govaerts, Philippe De Coene, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	
PROJETS ET PROPOSITIONS	18	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	18
Projet de loi relatif au suivi de l'action gouvernementale en ce qui concerne les objectifs du millénaire pour le développement (1082/1-4)	18	Wetsontwerp betreffende de follow-up van het optreden van de regering op het stuk van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling (1082/1-4)	18
<i>Discussion générale</i>	18	<i>Algemene bespreking</i>	18
<i>Orateurs: Mohammed Boukourna, rapporteur, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Camille Dieu, Francis Van den Eynde</i>		<i>Sprekers: Mohammed Boukourna, rapporteur, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Camille Dieu, Francis Van den Eynde</i>	
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Convention, établie par le Conseil conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, faite à Bruxelles le 29 mai 2000; 2° Protocole à la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, établi par le Conseil conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, fait à Luxembourg le 16 octobre 2001 (1523/1-2)	21	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Overeenkomst, door de Raad vastgesteld overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Brussel op 29 mei 2000; 2° Protocol vastgesteld door de Raad overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, bij de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Luxemburg op 16 oktober 2001 (1523/1-2)	21
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Orateurs: Inga Verhaert, rapporteur</i>		<i>Sprekers: Inga Verhaert, rapporteur</i>	
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en	22	Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de	22

matière de taxe sur la valeur ajoutée, la loi du 8 août 1997 sur les faillites et le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'assurer un traitement fiscal plus équitable aux créanciers dans le cadre d'un concordat judiciaire ou d'une faillite (1637/1-3)

teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, de faillissementswet van 8 augustus 1997 en het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, strekkende tot een rechtvaardiger fiscale behandeling van de schuldeisers in het kader van een gerechtelijk akkoord of faillissement (1637/1-3)

<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Orateurs: Hendrik Bogaert</i> , rapporteur		<i>Sprekers: Hendrik Bogaert</i> , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics (1534/1-5)	22	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten (1534/1-5)	22
- Proposition de loi modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics en vue de permettre au commerçant ambulant d'engager un travailleur intérimaire en remplacement d'un salarié malade ou accidenté (690/1-3)	23	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten teneinde de markt- en straathandelaren toe te staan uitzendkrachten in dienst te nemen ter vervanging van een door ziekte of een ongeval getroffen werknemer (690/1-3)	23
<i>Discussion générale</i>	23	<i>Algemene bespreking</i>	23
<i>Orateurs: Bart Tommelein, Paul Tant, Sophie Pécriaux</i> , rapporteur, <i>Muriel Gerkens, Magda De Meyer, Georges Lenssen, Anne Barzin, Patrick De Groote, Trees Pieters, Sabine Laruelle</i> , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers: Bart Tommelein, Paul Tant, Sophie Pécriaux</i> , rapporteur, <i>Muriel Gerkens, Magda De Meyer, Georges Lenssen, Anne Barzin, Patrick De Groote, Trees Pieters, Sabine Laruelle</i> , minister van Middenstand en Landbouw	
<i>Discussion des articles</i>	35	<i>Bespreking van de artikelen</i>	35
<i>Orateurs: Trees Pieters, Bart Tommelein, Paul Tant, Servais Verherstraeten, Georges Lenssen, Hendrik Daems</i> , président du groupe VLD, <i>Magda De Meyer, Koen T'Sijen</i>		<i>Sprekers: Trees Pieters, Bart Tommelein, Paul Tant, Servais Verherstraeten, Georges Lenssen, Hendrik Daems</i> , voorzitter van de VLD-fractie, <i>Magda De Meyer, Koen T'Sijen</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 24 MARS 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 24 MAART 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14h.15 par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Mme Laurette Onkelinx et Didier Donfut

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Anne-Marie Baeke, Pierrette Cahay-André, Philippe Collard, Valérie De Bue, Dominique Tilmans, Patrick Moriau et Daniel Ducarme

Deuil amical: Martine Taelman

En mission à l'étranger: Pierre Lano

Gouvernement fédéral:

Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Questions

01 Question de M. Patrick Cocriamont à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les critères d'indépendance des avocats" (n° P782)

01.01 Patrick Cocriamont (FN): La sélection presque systématique du cabinet de M^e Uyttendaele dans les affaires de défense de l'Etat, des organismes publics ou du parti socialiste, révélée dans *Knack* du 23 mars, est inquiétante. Le cabinet de cet avocat a par exemple obtenu copie d'une plainte du parquet de Bruxelles contre Daniel Féret. Or, Elio Di Rupo, à ce moment, n'était pas partie civile dans ce procès...

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Mevrouw Laurette Onkelinx en Didier Donfut

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Anne-Marie Baeke, Pierrette Cahay-André, Philippe Collard, Valérie De Bue, Dominique Tilmans, Patrick Moriau en Daniel Ducarme

Familierouw: Martine Taelman

Met zending buitenslands: Pierre Lano

Federale regering

Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Vragen

01 Vraag van de heer Patrick Cocriamont aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de criteria inzake de onafhankelijkheid van de advocaten" (nr. P782)

01.01 Patrick Cocriamont (FN): We maken ons zorgen over wat het weekblad *Knack* in zijn nummer van 23 maart uitbrengt. Voor de verdediging van de Staat, openbare diensten of de PS (socialistische partij) zou er bijna systematisch een beroep worden gedaan op het kabinet van meester Uyttendaele. Het kabinet van deze advocaat heeft bijvoorbeeld een afschrift gekregen van een klacht van het Brusselse parket tegen Daniel Féret, ook al was Elio Di Rupo op dat ogenblik geen burgerlijke partij in dit proces...

Comment concevez-vous l'indépendance des avocats par rapport à leurs clients? Comment les ministères choisissent-ils leurs avocats?

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): L'ordre des avocats est seul compétent pour juger de l'indépendance et de la probité des avocats.

Tous les départements ministériels recherchent les meilleurs avocats au meilleur prix.

01.03 **Patrick Cocriamont** (FN): Ne voyez aucune atteinte personnelle dans ma question.

L'incident est clos.

02 **Question de M. Patrick De Grootte au ministre de la Défense sur "la maison de la Défense à Wavre" (n° P791)**

02.01 **Patrick De Grootte** (N-VA): Tous les mois, la presse s'en prend au ministre Flahaut à propos de l'un ou l'autre dossier. Je fais un simple constat, sans aucune insinuation. Aujourd'hui, c'est la maison de la Défense de Wavre qui suscite l'émoi. Chaque chef-lieu de province dispose d'un tel établissement mais le loyer de la maison de la Défense de Wavre est quatre fois plus élevé que celui de l'établissement de Louvain. Il nous revient que des avis négatifs avaient été donnés à cet égard. Si tel est le cas, par quelles instances avaient-ils été émis? La rénovation a par ailleurs coûté cinq fois plus que prévu. Comment peut-on expliquer et justifier une telle situation?

02.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Les quelque 42.000 personnes qui travaillent au département de la Défense réalisent en majorité un travail remarquable.

Sur la base d'une décision de la majorité, une modernisation en profondeur est en cours depuis 1999 pour mieux répondre au nouveau contexte international. Un des aspects de cette modernisation est la structure unique, qui permet une plus grande rapidité de fonctionnement. Le contrôle est quant à lui assuré par un audit interne permanent, en plus des contrôles de l'Inspection des finances et de la Cour des comptes. Ce sont d'ailleurs ces contrôles qui ont permis de mettre des fraudes en évidence et d'inculper une trentaine de personnes en 2004. Les enquêtes se poursuivent.

Il a été décidé d'installer, dans chaque chef-lieu de

Hoe definieert u de onafhankelijkheid van de advocaten ten aanzien van hun cliënten? Hoe kiezen de ministeries hun advocaten?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Alleen de Orde van Advocaten is bevoegd om over de onafhankelijkheid en de integriteit van de advocaten te oordelen.

Alle ministeriële departementen zoeken de beste advocaten tegen de beste prijs.

01.03 **Patrick Cocriamont** (FN): U moet mijn vraag zeker niet persoonlijk opnemen.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van de heer Patrick De Grootte aan de minister van Landsverdediging over "het Defensiehuis in Waver" (nr. P791)**

02.01 **Patrick De Grootte** (N-VA): Elke maand haalt minister Flahaut de pers wel met een of ander dossier. Dat is een loutere vaststelling waarmee ik niets insinueer. Vandaag zorgt het defensiehuis in Waver voor beroering. In elke provinciehoofdstad staat zo'n defensiehuis, maar de huurprijs in Waver bedraagt het viervoudige van die in Leuven. Naar verluidt waren er daarover negatieve adviezen. Zo ja, van welke instanties? De renovatie kostte bovendien vijf keer meer dan gepland. Hoe is dat te verklaren en te rechtvaardigen?

02.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De circa 42.000 medewerkers van het departement Landsverdediging leveren voor het merendeel puik werk.

Ingevolge een beslissing van de meerderheid wordt het departement sinds 1999 grondig gemoderniseerd om beter in te spelen op de nieuwe internationale context. Een van de aspecten van die modernisering is de eenheidsstructuur, waardoor sneller gewerkt kan worden. Toezicht wordt uitgeoefend via een permanente interne doorlichting, boven op de controles door de Inspectie van Financiën en het Rekenhof. Dankzij die controles kon trouwens in 2004 een fraudeaffaire aan het licht gebracht worden waarbij een dertigtal personen in verdenking gesteld werden. De onderzoeken zijn nog aan de gang.

Beslist werd in de hoofdplaats van elke provincie

Province, une maison de la Défense facilement accessible, près du centre-ville et regroupant les services d'information de la Défense, des antennes pour le recrutement et, là où c'était possible, les commandants de province avec leur état-major. Le nombre de visiteurs de maisons de la défense atteste, d'ailleurs, qu'elles sont bien situées.

J'avais déjà donné les coûts de ces différentes maisons l'année dernière en commission de la Défense. A ce sujet, il faut d'ailleurs comparer ce qui est comparable et prendre en compte le nombre de m² loués ainsi que le nombre de personnes qui y travaillent.

Concernant Wavre, étant passé devant le bâtiment vide, je me suis borné à transmettre les coordonnées de l'agence immobilière à l'administration. Je ne suis plus intervenu dans ce dossier : il s'agit d'un niveau de délégation trop bas pour que le ministre y intervienne.

Certains inculpés ont lancé des insinuations à ce sujet, incriminant même mon ancienne compagne, qui est toujours ma compagne actuelle – qu'elle soit rassurée – et membre du Sénat. Il n'y a jamais eu de contact entre moi et la société immobilière ou la société propriétaire. Ces informations ont été communiquées au juge d'instruction l'an dernier.

Mon avocat, M^e Uyttendaele – vous m'en excuserez! – a reçu le 19 mai 2004 une lettre du procureur général Van Oudenhove affirmant que l'examen des pièces relatives à des déclarations ou à des faits qui paraissaient susceptibles de me mettre en cause n'avait permis de relever aucun indice d'infraction pénale dans mon chef. Le procureur général estimait qu'il n'y avait dès lors pas lieu à ouvrir une information ou à requérir l'ouverture d'une instruction, et en informait par un même courrier Mme la ministre de la Justice.

Je remets ce document au président de la Chambre.

Des perquisitions ont eu lieu, comme tout au long de l'année, en d'autres endroits du département de la Défense et le juge d'instruction a confirmé que les perquisitions d'avant-hier à la maison de la Défense de Wavre n'ont rien à voir avec le ministre de la Défense.

Je n'accepterai plus, à l'avenir, d'attaques gratuites contre mon honorabilité, qui devront être traitées

een laagdrempelig defensiehuis op te richten, dat dicht bij het stadscentrum gelegen is en waar zowel de informatiediensten van Defensie als rekruteringsantennes en, waar mogelijk, de provinciecommandanten met hun generale staf, onderdak vinden. Dat die defensiehuizen goed gelegen zijn blijkt overigens uit het aantal bezoekers dat zij over de vloer krijgen.

Vorig jaar heb ik reeds de kostprijs van die defensiehuizen meegedeeld in de commissie voor de Landsverdediging. Men moet terzake trouwens vergelijken wat vergelijkbaar is en het aantal gehuurde vierkante meter alsook het aantal mensen die er werken, in aanmerking nemen.

Wat Waver betreft, merkte ik in het voorbijgaan dat het gebouw leegstond. Ik heb enkel de gegevens van het vastgoedkantoor aan de administratie bezorgd. Nadien ben ik niet meer tussenbeide gekomen in dat dossier: dat gebeurt niet op zo'n laag machtigingsniveau.

Een aantal verdachten stuurde verdachtmakingen de wereld in, ook aan het adres van mijn vroegere vriendin – die trouwens nog steeds mijn vriendin is, zij hoeft zich geen zorgen te maken – die senator is. Ik heb op geen enkel moment contact gehad, noch met de vastgoedmaatschappij, noch met de maatschappij die eigenaar is van het gebouw. Die gegevens werden vorig jaar al aan de onderzoeksrechter meegedeeld.

Mijn advocaat, meester Uyttendaele, neem me niet kwalijk, kreeg op 19 mei 2004 een brief van procureur-generaal Van Oudenhove waaruit bleek dat het onderzoek van de belastende verklaringen en feiten geen enkele aanwijzing van een strafbaar feit had opgeleverd. De procureur-generaal zag dus geen reden om een gerechtelijk vooronderzoek of een gerechtelijk onderzoek te starten. Hij stuurde diezelfde brief ter informatie aan de minister van Justitie.

Ik overhandig dit document aan de voorzitter van de Kamer.

Er vonden huiszoeken plaats net als dit gedurende het ganse jaar al het geval was in andere gebouwen van het departement Landsverdediging. De onderzoeksrechter heeft bevestigd dat de minister van Landsverdediging helemaal geen betrokken partij is bij de huiszoeken van eergisteren in het defensiehuis te Waver.

In de toekomst zal ik geen ongegronde aanvallen op mijn eerbaarheid meer dulden. Ze zullen door

dans d'autres lieux que celui-ci.

Le **président**: Je déposerai la lettre que vous me remettez chez M. le Greffier.

02.03 Patrick De Groot (N-VA): La réponse du ministre me surprend. Il justifie longuement des faits sur lesquels je ne l'ai même pas attaqué.

La lettre qu'il invoque pour se défendre a été envoyée il y a presque un an. Peut-être Mme Lizin, Présidente du Sénat, est-elle intervenue en sa faveur auprès du tribunal?

Le ministre s'épanche longuement sur l'histoire des maisons de la Défense mais ne justifie nullement le prix d'achat de celle de Wavre. Pourquoi la plus grande maison de la Défense se trouve-t-elle précisément à Wavre? Et pourquoi là-bas tout coûte-t-il beaucoup plus cher qu'ailleurs? Peut-être ce dossier sera-t-il classé dans les transferts non objectivables?

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- **M. Melchior Wathelet au ministre de la Défense sur "le licenciement de l'ancien directeur de l'INIG" (n° P792)**

- **M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "l'indemnité de licenciement du directeur général de l'Institut national des invalides de guerre" (n° P793)**

03.01 Melchior Wathelet (cdH): Je reviens sur un dossier déjà abordé, à savoir le licenciement d'un ancien directeur de l'Institut national des invalides de guerre, auquel il a été convenu de verser 350.000 euros et de mettre à disposition une voiture.

Précédemment, vous aviez affirmé qu'il s'agissait d'une vieille voiture, mais la presse écrit, cette semaine, que 55.000 euros resteraient à verser pour son paiement. Cette information est-elle fondée? Ou confirmez-vous vos propos précédents, selon lesquels il s'agit d'une voiture de fonction d'un certain âge qui a été laissée à l'intéressé?

Par ailleurs, au sujet de la transaction de 350.000 euros, vous aviez fait part de vos difficultés à trouver le budget pour ce montant (budget de l'INIG ou de la Défense). Avez-vous pris une

andere instanties dan het Parlement moeten worden behandeld.

De **voorzitter**: Ik zal de brief die u me bezorgd heeft aan de heer griffier overmaken.

02.03 Patrick De Groot (N-VA): Het antwoord van de minister verwondert mij. Hij verdedigt zich met een lang pleidooi op punten waarop ik heb hem niet heb aangevallen.

De brief die hij tot zijn verdediging inroept, is ondertussen bijna een jaar oud. Misschien deed senaatsvoorzitter Lizin een goed woordje voor hem bij het gerecht?

De minister doet een lang verhaal over de defensiehuizen, maar nergens verklaart hij de kostprijs voor het defensiehuis in Waver. Waarom moet het grootste defensiehuis precies in Waver staan? En waarom kost alles daar een veelvoud van elders? Is dit misschien een dossier dat kan geklasseerd worden bij de niet-objectiveerbare transfers?

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- **de heer Melchior Wathelet aan de minister van Landsverdediging over "het ontslag van de vroegere directeur van het NIOOO" (nr. P792)**

- **de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de ontslagvergoeding van de directeur-generaal van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden" (nr. P793)**

03.01 Melchior Wathelet (cdH): Ik kom terug op een dossier waar we het reeds over gehad hebben, namelijk het ontslag van een gewezen directeur van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden. Men was met hem overeengekomen dat hij een ontslagvergoeding van 350.000 euro zou ontvangen en zijn dienstwagen kon behouden.

Al eerder heeft u beweerd dat het om een oude wagen ging, maar de kranten van deze week weten te melden dat deze wagen helemaal niet zo oud is en dat er nog 55.000 euro voor moet worden betaald. Klopt deze informatie? Of bevestigt u dat, zoals u eerder beweerde, dat men aan de betrokkene een oude dienstwagen heeft geschonken?

Wat de operatie van de 350.000 euro betreft, heeft u gesteld dat u moeite had om het nodige geld hiervoor op een of ander budget vrij te maken (op het budget van het NIOOO of dat van

décision à ce sujet ? Je voudrais insister sur l'urgence, car ledit montant fait l'objet d'un intérêt transactionnel de 7% par an. Etes-vous d'accord de dire que cette matière doit être réglée le plus vite possible étant donné l'intérêt légal qui court ?

03.02 Pieter De Crem (CD&V): Quiconque se livre encore au moindre commentaire sur le ministre de la Défense peut s'attendre à des ennuis judiciaires. Et je crains que M. Goris n'y coupe pas puisque, dans les médias, il a comparé le ministre à Baas Ganzendonk (personnage ridicule d'un roman de Hendrik Conscience).

Comment le ministre paiera-t-il, après la condamnation de l'Etat belge dans le dossier de l'Institut des invalides de guerre, l'indemnité de licenciement de 350.000 euros + 6.500 euros d'intérêts à M. Etienne ? L'inspection des finances a émis un avis défavorable sur ce dossier et affirme qu'aucun de ses inspecteurs n'a été consulté sur cet arrangement. Toujours selon l'Inspection, l'Etat n'aurait exercé aucun recours après le jugement. Quel rôle a donc joué Me Uyttendaele ?

Aucun élément du dossier ne justifie cette indemnité de licenciement. Aussi l'Inspection des Finances prétend-elle que son versement est illégal. Comment le ministre s'en sortira-t-il ?

03.03 André Flahaut, ministre (*en français*) : J'ai déjà répondu plusieurs fois à ces questions.

Toutes les décisions concernant le précédent administrateur général de l'INIG ont été prises par le conseil d'administration. Je transmettrai le document relatif à la décision, en l'an 2000, d'acquisition, sur la base d'un leasing, de la voiture de cet administrateur général. Cette voiture aura donc bientôt cinq ans et a plus de 200 000 km au compteur. Et il reste, en effet, une indemnité à payer pour cette année 2005.

La transaction en justice sera honorée, et l'Etat doit payer ces 350.000 euros, soit la moitié du montant dû à l'intéressé jusqu'à la fin de sa carrière. Ce paiement se fera sur le budget de la Défense ou de l'INIG. Les inspecteurs des finances font leur métier et les décideurs politiques prendront leurs responsabilités. Ce dossier fait partie des discussions budgétaires en cours.

Landsverdediging). Heeft u terzake een beslissing genomen? Ik wijs erop dat een beslissing zich opdringt omdat op dit bedrag in het kader van de minnelijke schikking een interest van 7 percent per jaar verschuldigd is. Is u het ermee eens dat deze aangelegenheid zo snel mogelijk moet worden geregeld vermits de wettelijke interest doorloopt?

03.02 Pieter De Crem (CD&V): Wie nog commentaar geeft op de minister van Landsverdediging, kan een rechtszaak verwachten. Ik vrees dus voor de heer Goris die in de media een vergelijking maakte tussen de minister en baas Ganzendonk.

Hoe zal de minister, na de veroordeling van de Belgische Staat in het dossier van het Instituut voor Oorlogsinvaliden, de ontslagvergoeding van 350.000 euro met 6.500 interesten aan de heer Etienne betalen? De Inspectie van Financiën gaf een negatief advies over het dossier en beweert dat er geen inspecteur over het akkoord werd geraadpleegd. De Staat zou geen enkel verweer gevoerd hebben na het vonnis, nog aldus de Inspectie. Wat was de rol van meester Uyttendaele in dit dossier?

Er zijn geen elementen in het dossier die deze ontslagvergoeding verantwoorden. De Inspectie van Financiën beweert dan ook dat de betaling ervan onwettig is. Hoe zal de minister zich hieruit redden?

03.03 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb die vragen al verschillende keren beantwoord.

Alle beslissingen inzake de vorige administrateur-generaal van het NIOOO werden door de raad van bestuur genomen. Ik zal u het document bezorgen betreffende de beslissing die in 2000 werd genomen om voor die administrateur-generaal een wagen in leasing aan te kopen. Ondertussen is die wagen bijna vijf jaar oud en heeft hij meer dan 200.000 km op de teller. Voor 2005 moet inderdaad nog een vergoeding worden betaald.

De overheid zal gevolg geven aan de rechtsvordering en die 350.000 euro betalen. Dat is de helft van het bedrag waar de betrokkene tot het einde van zijn loopbaan recht op had. Het departement Landsverdediging of het NIOOO zelf zal die middelen vrijmaken. De inspecteurs van Financiën doen hun werk; de beleidsmakers zullen hun verantwoordelijkheid opnemen. Dit dossier komt tijdens de lopende begrotingsbesprekingen aan bod.

Je vous accorde que cette somme ne doit pas handicaper la politique en faveur des victimes de guerre et qu'il faut agir le plus rapidement possible pour éviter les intérêts de retard.

03.04 Melchior Wathelet (cdH): Pour la voiture, je prends note de vos propos et je me réjouis que vous mettiez le courrier à notre disposition.

Concernant les 350.000 euros, ce n'est pas la moitié de ce qui avait été demandé (500.000 euros). Précédemment, vous aviez dit que ce ne serait pas affecté à partir du budget de l'INIG, déjà en difficulté. Il ne faut pas le grever d'un montant supplémentaire, et c'est également ce que relève l'avis de l'Inspection des finances.

03.05 Pieter De Crem (CD&V): Les nominations politiques du ministre coûteront à présent à son département 350.000 euros et une voiture. L'Inspection des Finances a en effet précisé clairement que cette dépense ne peut nullement être mise à charge des services généraux de l'Etat ou être inscrite au budget général des dépenses. (*M. De Crem cite l'avis de l'Inspection des Finances en français*) M. Vande Lanotte a déjà fait savoir ne pas vouloir supporter les coûts.

Le ministre est donc confronté à un énorme problème politique. J'exige qu'il explique avec quels moyens il paiera ces 350.000 euros de dédit.

Le **président**: Vous avez posé une question, vous avez obtenu une réponse et vous avez répliqué. Je n'ai pas à juger de la teneur d'une réponse.

03.06 Pieter De Crem (CD&V): Tout au long de l'après-midi, le ministre a dû se montrer disert pour en définitive ne pas répondre. Je voudrais savoir concrètement comment il compte payer le montant du rachat. Sinon, autant supprimer la plage horaire réservée aux questions.

Le **président**: Il me faut à présent clore cet incident (*Protestations de M. De Crem*)

L'incident est clos.

04 Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'impression des nouveaux formulaires de déclaration" (n° P783)

Ik erken dat dat bedrag het beleid ten gunste van de oorlogsslachtoffers niet mag belasten en dat de betaling zo snel mogelijk moet gebeuren om verwijlntresten te voorkomen.

03.04 Melchior Wathelet (cdH): Wat de wagen betreft, neem ik nota van uw antwoord en ben ik blij dat u de briefwisseling ter zake te onzer beschikking stelt.

Wat het bedrag van 350.000 euro betreft, dat is niet de helft van wat was gevraagd (500.000 euro). Bij een vorige gelegenheid verklaarde u dat die middelen niet uit de reeds krappe begroting van het NIOOO zouden worden geput. Het instituut mag niet nog zwaarder worden belast, zoals tevens uit het advies van de Inspectie van Financiën blijkt.

03.05 Pieter De Crem (CD&V): De politieke benoemingen van de minister zullen zijn departement nu 350.000 euro plus een auto kosten. De Inspectie van Financiën zei immers duidelijk dat deze uitgave op geen enkele wijze ten laste mag komen van de algemene diensten van de Staat of mag worden ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting. (*Citeert het advies van de Inspectie van Financiën in het Frans*) Minister Vande Lanotte heeft reeds te kennen gegeven dat hij niet voor de kosten wil opdraaien.

De minister zit dus met een levensgroot politiek probleem. Ik eis dat de minister verklaart met welke middelen de afkoopsom zal worden betaald.

De **voorzitter**: U hebt een vraag gesteld, een antwoord gekregen en een repliek gegeven. Over de inhoud van een antwoord heb ik niet te oordelen.

03.06 Pieter De Crem (CD&V): De minister heeft de hele middag al veel woorden nodig gehad om niet te antwoorden. Ik wil concreet weten hoe hij deze afkoopsom denkt te betalen. Anders kunnen we het vragenuur evengoed opdoeken.

De **voorzitter**: Ik moet dit incident nu sluiten. (*Protest van de heer De Crem*)

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het drukken van nieuwe aangifteformulieren" (nr. P783)

04.01 Carl Devlies (CD&V): Normalement, le SPF Finances doit commencer le 1^{er} mars l'envoi des formulaires de déclaration. Ce jour-là, les travailleurs devront disposer de leur fiche de salaire. A la suite d'un conflit juridique devant le Conseil d'Etat et devant le tribunal de première instance, les formulaires de cette année n'auraient pas encore été imprimés. Quand les contribuables recevront-ils le formulaire ? Le délai de dépôt des déclarations sera-t-il prolongé au-delà du 30 juin ? L'enrôlement commencera-t-il le 1^{er} octobre ?

04.02 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Chaque année, les contribuables attendent leur déclaration d'impôt. La loi-programme de juillet 2004 a instauré en matière de marchés publics une nouvelle procédure aux termes de laquelle le classement des fournisseurs doit être motivé dans les dix jours. Une première demande d'un des fournisseurs a été rejetée par le Conseil d'Etat mais une procédure est actuellement en cours devant le tribunal de première instance de Turnhout. Il nous faut à présent attendre, comme le veut la séparation des pouvoirs. Peut-être l'arrêt sera-t-il prononcé fin mars. Il faudra reporter l'envoi des formulaires à la seconde moitié du mois de mai 2005 au plus tard. Actuellement, nous n'avons pas prévu de reporter la date limite pour le dépôt du 30 juin.

04.03 Carl Devlies (CD&V): Je crains qu'il y ait des retards une fois de plus. Lors d'une audition en commission des Finances, M. Laes, président du SPF, a déclaré que presque aucun progrès n'avait été enregistré l'année dernière. Huit pour cent à peine des fonctions Coperfin sont pourvues. La moitié des directeurs régionaux travaillent par intérim. L'audition a clairement indiqué que le département des Finances est à bout de souffle et parvient à peine à traiter les affaires courantes. Le problème des déclarations constitue l'énième symptôme à cet égard.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- **M. Stijn Bex** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P786)
- **Mme Karine Lalieux** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P787)
- **Mme Joëlle Milquet** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis

04.01 Carl Devlies (CD&V): Normaliter start de FOD Financiën op 1 maart met de verzending van de aangifteformulieren. Die dag moeten ook de loonbriefjes aan de werknemers beschikbaar zijn. Wegens een juridisch geschil bij de Raad van State en de rechtbank van eerste aanleg zouden de aangifteformulieren dit jaar nog niet gedrukt zijn. Wanneer zullen de belastingplichtigen het formulier ontvangen? Wordt de termijn van indiening verlengd na 30 juni? Gaat de inkoop op 1 oktober van start?

04.02 Minister Didier Reynders : (*Nederlands*): Elk jaar opnieuw wachten de belastingplichtigen op hun aangifteformulier. Met de programmawet van juli 2004 trad een nieuwe procedure voor overheidsopdrachten in werking, waardoor de rangschikking van diverse leveranciers nu binnen de tien dagen moet worden gemotiveerd. Een eerste verzoek van een van de leveranciers werd verworpen door de Raad van State, maar nu loopt er een procedure bij de Turnhoutse rechtbank van eerste aanleg. We moeten de uitspraak afwachten, dat is de scheiding der machten. Misschien volgt de uitspraak eind maart. Nu moet tot uiterlijk de tweede helft van mei 2005 worden gewacht met de verzending van de formulieren. Voorlopig zijn we niet van plan de laatste datum van indiening, 30 juni, te verlengen.

04.03 Carl Devlies (CD&V): Ik vrees dat er eens te meer vertragingen zullen zijn. Tijdens een hoorzitting in de commissie Financiën stelde de heer Laes, voorzitter van de FOD, dat er vorig jaar nagenoeg geen vooruitgang was. Slechts 8 procent van de Coperfin-functies is ingevuld. De helft van de gewestelijke directeurs is ad interim aan de slag. De hoorzitting maakte duidelijk dat het departement Financiën in ademnood is en amper de lopende zaken kan afwerken. Het verhaal van de aangiftes is daarvan een zoveelste symptoom.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer **Stijn Bex** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P786)
- mevrouw **Karine Lalieux** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P787)
- mevrouw **Joëlle Milquet** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van

liberticides" (n° P788)

- Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P789)

- Mme Anne Barzin au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° P790)

05.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Quand la loi supprimant le financement des partis liberticides et ses arrêtés d'exécution seront-ils publiés au *Moniteur belge* ? En affirmant sans ambages que les musulmans sont par définition des antidémocrates, M. De Man s'abaisse au même niveau que ceux qui menacent Naïma Amzil. De tels propos, tenus sous le couvert de la liberté d'expression, ne devraient pas rester impunis, même sortis de la bouche d'un député. J'espère que le gouvernement donnera un signal fort aux 600.000 citoyens de notre pays qui doivent pouvoir participer au fonctionnement d'une société démocratique. Nous devons montrer clairement à M. De Man que personne ne cautionne ses propos.

05.02 Karine Lalieux (PS): Certains présents ici ont osé dire que les musulmans ne sont pas des démocrates. Ce sont des propos racistes. C'est vous les députés du Vlaams Belang qui n'êtes pas démocrates. Une large majorité a voté la loi contre les formations liberticides. Il y a un accord au sein du gouvernement sur cette question. Le ministre peut-il nous assurer que vous mettez ce point à l'ordre du jour du Conseil des ministres de ce vendredi?

05.03 Joëlle Milquet (cdH): Nous avons voté une loi visant à interdire le financement des partis liberticides. Après les propos inacceptables tenus à l'égard des musulmans, je m'étonne que vos services et le gouvernement n'aient pas déjà permis la mise en œuvre de cette loi. Quand la loi sera-t-elle publiée et les arrêtés d'application pris ? Le Conseil des ministres traitera-t-il ce dossier demain ? Il faut le faire dans les jours qui suivent. Le retard pris devient un déni de démocratie.

05.04 Muriel Gerkens (ECOLO): Le vote de la loi contre les partis liberticides constitue l'aboutissement d'un combat rendu possible par le revirement du sp.a et de votre parti. Je suis consternée de constater que la loi ne peut pas encore être appliquée. Quand la loi sera-t-elle

de Liberticidewet" (nr. P788)

- mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P789)

- mevrouw Anne Barzin aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de Liberticidewet" (nr. P790)

05.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Wanneer zullen de zogenaamde droogleggingswet en de uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen? Door boudweg te beweren dat moslims per definitie ondemocratisch zijn, plaatst de heer De Man zich op dezelfde lijn als de bedreiger van Naïma Amzil. Het kan toch niet dat men zulke uitspraken onder het mom van vrije meningsuiting ongestraft doet, ook al is men parlamentslid? Ik verwacht dat de regering een duidelijk signaal geeft aan de 600.000 mensen in ons land die volwaardig moeten kunnen deelnemen aan een democratische samenleving. We moeten duidelijk maken dat de heer De Man alleen staat.

05.02 Karine Lalieux (PS): Sommigen in dit halfroond durfden beweren dat moslims geen democraten zijn. Dat is racistische taal. U, heren en dames volksvertegenwoordigers van het Vlaams Belang, u bent geen democraten. De wet ter bestrijding van ondemocratische groeperingen werd met een ruime meerderheid aangenomen. De meerderheid heeft een akkoord bereikt over deze kwestie. Kan de minister ons verzekeren dat hij dit punt zal agenderen op de bijeenkomst van de ministerraad nu vrijdag?

05.03 Joëlle Milquet (cdH): Wij hebben een wet aangenomen waarbij de geldkraan dichtgedraaid wordt voor ondemocratische partijen. Er werden onaanvaardbare uitspraken gedaan over moslims, en het verwondert me dat uw diensten en de regering de toepassing van de wet niet al eerder mogelijk gemaakt hebben. Wanneer zullen de wet en de toepassingsbesluiten gepubliceerd worden? Zal de ministerraad zich morgen over het dossier buigen? Dat moet de komende dagen gebeuren. De vertraging die intussen werd opgelopen, is ondemocratisch!

05.04 Muriel Gerkens (ECOLO): De goedkeuring van de wet die de financiering van vrijheidsbeknottende partijen onmogelijk maakt, is het eindpunt van een lange strijd en werd mogelijk dankzij de ommezwaai van de sp.a en van uw partij. Ik stel met ontzetting vast dat de wet nog niet

publiée au *Moniteur*? Quand les arrêtés d'exécution seront-ils pris? Il s'agit d'un outil essentiel pour défendre la démocratie face aux partis qui s'attaquent à elle.

05.05 Anne Barzin (MR): De la même façon que mes collègues, j'ai été choquée par les propos tenus ce week-end par un député du Vlaams Belang. Je regrette qu'on ne puisse mettre en œuvre la procédure relative aux partis liberticides faute de publication au *Moniteur*. Pourriez-vous nous dire si ce dossier figure à l'ordre du jour du Conseil des ministres qui se tiendra demain? Quand publierez-vous la loi et ses arrêtés d'exécution au *Moniteur*?

05.06 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Il s'agit d'une loi d'initiative parlementaire. Le texte en a été adopté définitivement par le Sénat le 20 janvier.

(En français) Le 17 février dernier, le Roi a promulgué cette loi, qui prévoit que le Roi adoptera diverses mesures d'exécution, telles les règles de procédure et la fixation de la date d'entrée en vigueur.

(en néerlandais) Je pense que tout démocrate digne de ce nom sera d'accord pour dire que les propos qu'un de vos collègues a tenus dimanche au cours de l'émission « De Zevende Dag » sont inadmissibles. La loi habilite la commission parlementaire de concertation à agir contre les partis qui dépassent les limites de ce qui est démocratiquement acceptable. Il appartient alors au Conseil d'Etat de trancher en dernier ressort. Le gouvernement soutient cette initiative. Mais la Cour d'Arbitrage a estimé que l'article 15ter de la loi ne pourra entrer en vigueur que lorsque les règles de procédure auront été fixées.

(En français) Dans le cadre du groupe de travail, nous avons dès lors décidé de publier simultanément la loi et l'arrêté royal. Les propos de Mme Milquet sont inexacts: la Cour d'Arbitrage a constaté, dans un arrêt de 2001, que le nouvel article 15 ter s'appliquerait lorsque la procédure aura été établie par arrêté royal. J'espère que nous pourrons inscrire l'arrêté d'exécution à l'ordre du jour du Conseil des ministres de demain. Dès que le gouvernement l'aura approuvé, ce dernier sera publié, conjointement avec la loi.

(En néerlandais) Il n'y a pas lieu de croire à une manœuvre dilatoire. La loi est adoptée mais elle n'entrera en vigueur que lorsqu'un arrêté royal

kan worden toegepast. Wanneer zal ze in het *Staatsblad* verschijnen? Wanneer komen de uitvoeringsbesluiten er? Die wet is een essentieel instrument om de democratie te verdedigen tegen de partijen die haar aanvallen.

05.05 Anne Barzin (MR): Net als mijn collega's ben ook ik geschokt door de uitspraken van een volksvertegenwoordiger van het Vlaams Belang afgelopen weekend. Ik betreur dat de procedure met betrekking tot de ondemocratische partijen niet kan worden gestart omdat de wetteksten nog niet werden gepubliceerd. Staat dit dossier op de agenda van de ministerraad van morgen? Wanneer zal u de wet en de uitvoeringsbesluiten in het *Staatsblad* publiceren?

05.06 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Het initiatief voor deze wet ging uit van het Parlement. De tekst is definitief goedgekeurd door de Senaat op 20 januari.

(Frans) Op 17 februari jongstleden vaardigde de Koning die wet uit, die ertoe strekt dat de Koning verscheidene uitvoeringsmaatregelen neemt, zoals de procedureregels en de bepaling van de datum van inwerkingtreding.

(Nederlands) Ik denk dat elke rechtgeaarde democraat het er over eens is dat de uitspraken die een collega zondag in *De Zevende Dag* gedaan heeft, onaanvaardbaar zijn. De wet stelt de parlementaire overlegcommissie in staat om op te treden tegen partijen die de grenzen van wat democratisch aanvaardbaar is overschrijden. Het is dan aan de Raad van State om uiteindelijk te beslissen. De regering staat achter dit initiatief. Het Arbitragehof heeft echter geoordeeld dat art. 15ter van de wet pas in werking kan treden als de procedureregels vastgelegd zijn.

(Frans) In het kader van de werkgroep hebben wij dan ook beslist om de wet en het koninklijk besluit tegelijkertijd bekend te maken. Mevrouw Milquet heeft het bij het verkeerde eind: in een arrest van 2001 stelde het Arbitragehof vast dat het nieuwe artikel 15ter van toepassing zou zijn van zodra de procedure bij koninklijk besluit zou zijn bepaald. Ik hoop dat wij het uitvoeringsbesluit tijdens de Ministerraad van morgen zullen kunnen bespreken. Van zodra de regering het heeft goedgekeurd, zal het samen met de wet worden bekendgemaakt.

(Nederlands) Er is dus geen reden om te denken aan een verdragingsmanoeuvre. De wet is goedgekeurd, maar kan pas in werking treden als

relatif aux règles de procédure aura été promulgué. Le groupe de travail intercabine se réunit, peut-être pour la dernière fois, cet après-midi. Je pourrai donc sans doute soumettre le texte à l'approbation du Conseil des ministres dès demain.

05.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Je prends acte du fait que le gouvernement règlera la question avec diligence. Je remercie le ministre d'avoir condamné sans équivoque les propos d'un collègue. Soyez rassuré, nous n'engagerons pas la procédure sur la base d'une seule ineptie mais nous le ferons par contre si cela se reproduit systématiquement. *(Interruptions)* Je ne menace pas M. De Man ; c'est M. Annemans qui a menacé des magistrats. Si ces déclarations expriment la nouvelle ligne politique du Vlaams Belang, celui-ci peut s'attendre à bien d'autres condamnations pour racisme.

05.08 Karine Lalieux (PS): Rejoignant la volonté de la vice-première ministre et du groupe socialiste, j'espère que ce dossier sera inscrit à l'ordre du jour du Conseil des ministres qui se tiendra demain. Les non-démocrates ne sont pas les musulmans mais bien des membres de cette assemblée qui ont été condamnés par la justice et le seront encore, je l'espère.

05.09 Joëlle Milquet (cdH): Il aurait été préférable de publier immédiatement la loi, afin que les faits puissent être incriminés, et de publier peu après les arrêtés d'exécution. Il s'agit selon moi d'une occasion manquée.

05.10 Muriel Gerkens (ECOLO): La question devrait donc être réglée, aujourd'hui, au sein du groupe de travail et, demain, au sein du gouvernement. Si tel ne devait pas être le cas, je devrais constater l'existence, non d'un accord visant à défendre notre démocratie, mais bien d'un accord visant à ne pas respecter les engagements pris en janvier au sein du Parlement et entre les présidents de partis à l'occasion de la rencontre du Lambermont.

05.11 Olivier Maingain (MR): N'en faites pas un sujet de discorde entre les démocrates.

05.12 Muriel Gerkens (ECOLO): En janvier dernier, les écologistes se sont réjouis de l'adoption des dix lignes de conduite visant à lutter contre l'extrême droite telles que définies au Lambermont. Toutefois, l'absence d'actes concrets et de lois applicables s'apparente à de l'hypocrisie et

er een KB genomen is over de procedureregeling. Deze namiddag vergadert de interkabinettenwerkgroep wellicht voor de laatste keer. Dat betekent dat ik waarschijnlijk morgen reeds de tekst ter goedkeuring aan de Ministerraad kan voorleggen.

05.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Ik noteer dat de regering met bekwame spoed de zaak afhandelt. Ik dank de minister voor zijn duidelijke veroordeling van de uitspraken van een collega. Wees gerust, we zullen niet op basis van één domme uitspraak deze procedure op gang brengen, maar wel als het op een systematische manier gebeurt. *(Onderbrekingen)* Ik bedreig de heer De Man niet; het was de heer Annemans die rechters bedreigde. Als deze uitspraken de nieuwe partijlijn van het Vlaams Belang uitdrukken, dan mag dat zich aan nog meer veroordelingen wegens racisme verwachten.

05.08 Karine Lalieux (PS): Met de vice-eerste minister en de socialistische fractie hoop ik dat dit dossier op de agenda van de ministerraad van morgen zal worden ingeschreven. De niet-democraten zijn niet de moslims, wel de leden van deze vergadering die door het gerecht werden veroordeeld, en niet voor het laatst, hoop ik.

05.09 Joëlle Milquet (cdH): Het was beter geweest indien men de wet onmiddellijk had gepubliceerd, zodat de feiten ten laste konden worden gelegd, en men de uitvoeringsbesluiten iets later had gepubliceerd. Dit is volgens mij een gemiste kans.

05.10 Muriel Gerkens (ECOLO): Er zou dus vandaag een oplossing moeten komen in de werkgroep en morgen op regeeringsniveau. Indien dat niet zo is, moet ik vaststellen dat er geen sprake is van een akkoord om de democratie te verdedigen, maar wel van een akkoord om de aangegane beloften niet na te leven, beloften die in januari werden gedaan in het Parlement en naar aanleiding van de Lambermontontmoeting tussen de partijvoorzitters.

05.11 Olivier Maingain (MR): Maak hiervan geen twistappel tussen de democratische partijen.

05.12 Muriel Gerkens (ECOLO): In januari verheugden de groenen zich over de goedkeuring van de tien gedragsregels in de strijd tegen extreem rechts, zoals die in het Lambermontakkoord werden opgenomen. Zonder daden en zonder uitvoerbare wetten neigt een en

renforce les partis d'extrême droite. En l'absence de concrétisation, nous reviendrons sur le sujet après Pâques.

05.13 Anne Barzin (MR): La réponse du ministre a rassuré la plupart d'entre nous. Il est effectivement temps de publier cette loi et ses arrêtés d'exécution.

06 Fait personnel

06.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Je m'insurge contre la manière dont mon nom est mêlé à ce débat. Ce qui se passe ici devient au fil des jours de plus en plus effarant. Nous ne faisons qu'accomplir notre devoir au nom d'un million d'électeurs, et nous continuerons à le faire peu importe la manière dont on se conduit ici avec nous.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Magda De Meyer au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la grève des facteurs" (n° P785)

07.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Les facteurs de Tamise sont déjà partis en grève à deux reprises. J'estime que leurs griefs sont pertinents. La pression de travail est trop élevée parce que certains emplois restent vacants. L'atelier de tri est trop étroit et se trouve en mauvais état. Où en est la recherche d'un nouveau bâtiment ?

07.02 Freya Van den Bossche, ministre (en néerlandais): Le problème du manque de personnel a été résolu entre-temps par le recrutement de trois nouveaux travailleurs. En ce qui concerne les locaux, nous espérons trouver une solution à court terme. Nous cherchons activement un nouveau bâtiment et notre recherche semble produire des résultats.

07.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Je pense que les facteurs de Tamise seront ravis de ce cadeau de Pâques.

L'incident est clos.

08 Question de M. Bart Tommelein à la ministre de l'Emploi sur "un fonds des calamités dans le secteur des voyageurs" (n° P794)

08.01 Bart Tommelein (VLD): La semaine dernière, le secteur voyageur a lancé l'idée de

ander echter naar hypocrisie en komen de extreemrechtse partijen versterkt uit de strijd. Indien geen concrete maatregelen worden genomen, komen we hier na Pasen op terug.

05.13 Anne Barzin (MR): Het antwoord van de minister heeft de meesten onder ons gerustgesteld. Het is inderdaad tijd om de wet en de bijbehorende uitvoeringsbesluiten te publiceren.

06 Persoonlijk feit

06.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik protesteer tegen de manier waarop mijn naam in dit debat wordt gemengd. Wat hier gebeurt, vind ik met de dag griezeliger. Wij doen enkel onze plicht in naam van één miljoen kiezers en zullen dit blijven doen, hoe men ons hier ook behandelt.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de staking van de postbodes" (nr. P785)

07.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): De postbodes in Temse hebben al een paar keer gestaakt. Hun grieven zijn mijns inziens terecht. De werkdruk is te hoog omdat een aantal vacatures niet ingevuld raakt. De plaats waar de sortering gebeurt, is te krap en in slechte staat. Hoever staat het met de zoektocht naar een nieuw gebouw?

07.02 Minister Freya Van den Bossche (Nederlands): Het personeelstekort is intussen opgelost door de indienstneming van drie nieuwe mensen. Wat de behuizing betreft, verwachten we op korte termijn een oplossing. Er wordt actief naar een nieuw gebouw gezocht en de zoektocht lijkt resultaat op te leveren.

07.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Ik denk dat de postbodes van Temse blij zullen zijn met dit paasgeschenk.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Werk over "een rampenfonds in de reissector" (nr. P794)

08.01 Bart Tommelein (VLD): Vorige week lanceerde de reissector het idee om een

créer un fonds des calamités. Le fait de rechercher des solutions financières pour les circonstances imprévues me paraît acceptable. Néanmoins, les organisateurs de voyages devraient, me semble-t-il, intégrer cet aspect au prix, malgré la rude concurrence. De nombreux clients sont prévoyants et concluent une assurance d'assistance de voyage.

Comment ce fonds des calamités peut-il être réglé légalement? Les clients qui contractent une assurance d'assistance de voyage doivent-ils apporter une contribution aussi importante que ceux qui n'en contractent pas, et peuvent-ils également avoir recours à ce fonds? Il vaut mieux régler ce dossier à l'échelle internationale.

08.02 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): Je m'oppose au fait que des catastrophes telles que le récent tsunami soient une occasion d'obtenir un avantage commercial. Ce n'est pas parce que le secteur est sous pression qu'un élément qui était par le passé intégré au prix doit à présent subitement être payé. Je ne connais pas encore le projet concret mais j'ai demandé des explications. Ce projet devra être évalué à l'aune des lois sur la concurrence, des pratiques du commerce et des assurances de voyage mais n'est pas opportun selon moi étant donné qu'outre le secteur voyageur, le secteur des assurances est également concerné. Ce dernier propose suffisamment d'assurances d'assistance de voyage. Le client a la liberté de s'assurer. Cette proposition me semble être un ballon d'essai contre-indiqué, mais j'ai toutefois demandé à être informé.

08.03 **Bart Tommelein** (VLD): Nous sommes sur la même longueur d'onde. Il est vrai que pour les organisations commerciales, des circonstances imprévisibles peuvent engendrer des dépenses imprévues. Voilà pourquoi je ne rejette pas totalement cette proposition. La création d'un fonds est assortie de deux conditions, à savoir que les modalités soient bien définies et que les intérêts des consommateurs et des voyageurs soient préservés. Il est peut-être recommandé d'inviter les personnes qui entreprennent de longs voyages à souscrire une assurance assistance touristique.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols et l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles" (n° P795)
- M. François-Xavier de Donnea au ministre de la

rampenfonds in het leven te roepen. Het lijkt me verdedigbaar om financiële oplossingen te zoeken voor onvoorziene omstandigheden. Toch lijkt het me dat reisorganisatoren dit zouden moeten opnemen in de prijs, ondanks de scherpe concurrentie. Heel wat klanten nemen vooraf hun verantwoordelijkheid en sluiten een reisbijstandsverzekering.

Hoe kan dit rampenfonds wettelijk worden geregeld? Moeten de mensen met een reisbijstandsverzekering evenveel bijdragen en kunnen zij evengoed een beroep kunnen doen op dit fonds? Deze zaak wordt bij voorkeur internationaal geregeld.

08.02 Minister **Freya Van den Bossche** (*Nederlands*): Ik vind het verwerpelijk dat rampen zoals de recente tsunami een aanleiding vormen om een commercieel voordeel te behalen. Het is niet omdat de sector onder druk staat dat iets wat vroeger in de prijs verrekend was, nu opeens zou moeten worden betaald. Ik ken het concrete plan nog niet, maar ik heb uitleg gevraagd. Men zal dit moeten toetsen aan de wetten op de mededinging, de handelspraktijken en de reisverzekeringen. Volgens mij is het niet opportuun, want naast de reissector bestaat immers de verzekeringssector. Die biedt voldoende reisbijstandsverzekeringen aan. De consument heeft de keuze om zich te verzekeren. Het voorstel lijkt me een misplaatste proefballon, maar ik heb gevraagd mij op de hoogte te brengen.

08.03 **Bart Tommelein** (VLD): We zitten op dezelfde golflengte. Wel is het zo dat onvoorziene omstandigheden onvoorziene kosten kunnen opleveren voor commerciële organisaties. Daarom schiet ik het voorstel niet volledig af. De voorwaarde voor een fonds is, dat alles goed geregeld is en dat de belangen van consumenten en reisorganisaties gevrijwaard blijven. Misschien is het raadzaam om mensen die grote reizen ondernemen aan te zetten een reisbijstandsverzekering af te sluiten.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Mobiliteit over "het spreidingsplan van de vluchten en het arrest van het Brusselse hof van beroep" (nr. P795)

Mobilité sur "le plan de dispersion des vols et l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles" (n° P796)
 - Mme Simonne Creyf au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols et l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles" (n° P797)

- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Mobiliteit over "het spreidingsplan van de vluchten en het arrest van het Brusselse hof van beroep" (nr. P796)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Mobiliteit over "het spreidingsplan van de vluchten en het arrest van het Brusselse hof van beroep" (nr. P797)

09.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): L'arrêt de la chambre francophone de la cour d'appel de la semaine dernière est contraire aux décisions antérieures d'une chambre néerlandophone de la même cour d'appel. Il est regrettable que, sous l'impulsion des francophones, le dossier ait pris un tour communautaire. Ce nouvel arrêt va générer de nouvelles concentrations dans la périphérie nord, notamment parce que le ministre a eu la mauvaise idée d'adapter les normes relatives aux vents de manière telle que la piste 25R est encore plus utilisée qu'auparavant.

09.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Het arrest van vorige week van de Franstalige kamer van het hof van beroep is strijdig met de eerdere uitspraken van een Nederlandstalige kamer van hetzelfde hof van beroep. Het is te betreuren dat door Franstalig toedoen de zaak in communautair vaarwater is gekomen. Door dit nieuwe arrest zal de Noordrand opnieuw te kampen krijgen met concentraties, ook al omdat de minister zo onverstandig was om vooraf de windnormen dusdanig aan te passen dat baan 25R nog meer wordt belast.

Le ministre a-t-il déjà effectué des démarches en vue d'un recours en cassation ? Comment compte-t-il rétablir l'équilibre en ce qui concerne les normes relatives aux vents ? Quelles sont ses intentions concernant les travaux d'infrastructure urgents qui doivent déboucher sur une meilleure dispersion ? L'arrêt suggère une dispersion mieux motivée. Le ministre a-t-il demandé les études requises ?

Heeft de minister al stappen gezet voor een cassatieberoep? Hoe denkt de minister opnieuw te komen tot meer evenwichtige windnormen? Wat is de minister van plan met de dringende infrastructuurwerken die een betere spreiding moeten teweegbrengen? Het arrest suggereert een beter gemotiveerde spreiding. Heeft de minister de noodzakelijke studie besteld?

09.02 François-Xavier de Donnea (MR): Comment allez-vous réagir au fort embarrassant arrêt du 17 mars de la Cour d'appel de Bruxelles ? Allez-vous l'appliquer immédiatement ou attendrez-vous l'expiration du délai de 40 jours à partir duquel l'astreinte est due ? Vous conformerez-vous rigoureusement au prescrit de l'arrêt ou tenterez-vous de « louvoyer », comme vous en donnez l'impression ? Quels sont les conclusions du kern de ce matin sur cette question ? Où en est l'élaboration du cadastre du bruit ?

09.02 François-Xavier de Donnea (MR): Hoe zal u reageren op het eerder pijnlijke arrest dat het Hof van Beroep van Brussel op 17 maart uitbracht? Zal u het onmiddellijk toepassen of zal u wachten tot de termijn van 40 dagen waarna een dwangsom is verschuldigd, is verstreken? Zal u de bepalingen van het arrest strikt opvolgen of zal u "uitwegen zoeken", zoals u blijkbaar wil? Tot welke conclusies kwam het kernkabinet van vanochtend in deze materie? Hoever staat men met het opstellen van het geluidskadaster?

09.03 Simonne Creyf (CD&V): La cour d'appel a suspendu l'utilisation de la piste d'atterrissage 02 pour quarante jours. Nous sommes sous la menace d'une astreinte, si aucune mesure n'est prise entre-temps. Un juge rappelle le monde politique à l'ordre pour la énième fois dans ce dossier. Le ministre est confronté à un grand problème.

09.03 Simonne Creyf (CD&V): Het hof van beroep heeft het gebruik van landingsbaan 02 voor veertig dagen geschorst. Worden er intussen geen maatregelen genomen, dreigt een dwangsom. Een rechter fluit de politiek voor de zoveelste maal terug in dit dossier. De minister staat voor een groot probleem.

Certains se réjouissent de cet arrêt, d'autres le déplorent. Beaucoup se préoccupent des conséquences.

Sommigen juichen dit arrest toe, anderen betreuren het. Velen zijn bezorgd over de gevolgen.

Quelles mesures faudra-t-il prendre pour permettre

de réutiliser la piste d'atterrissage 02 dans les quarante jours ? Que signifie pour le ministre une utilisation «différente» de la piste d'atterrissage 02 ? Le plan de dispersion sera-t-il adapté et quelle sera la motivation ? Cette mesure satisfera-t-elle les plaignants de la périphérie est ? Le ministre introduira-t-il un pourvoi en cassation ? Le ministre-président Picqué veut en revenir à la situation de 1989. Qu'en pense le ministre ? L'ensemble du gouvernement soutient-il encore le plan de dispersion ?

09.04 **Renaat Landuyt**, ministre (*en néerlandais*): Le jugement comporte quarante pages et est davantage motivé que l'ordonnance en première instance. Celle-ci est d'ailleurs confirmée en ce qui concerne les coûts, le principe et le montant de l'astreinte. Pour le reste, l'ordonnance en première instance est fondamentalement révisée. La cour d'appel ne veut en effet pas se substituer à ceux qui sont appelés à prendre des décisions dans le dossier en ce qui concerne les normes de bruit et la planification des vols. L'ordonnance en première instance ne laissait pas de marge au pouvoir exécutif pour prendre ses responsabilités.

Le changement des normes en matière de vents est une mesure de sécurité purement technique qui a été adoptée en exécution d'une décision prise avant que je devienne ministre.

Etant donné que ce n'est pas le tribunal mais le gouvernement qui sait où se situent les intérêts des riverains, j'ai demandé l'avis d'un avocat près la cour de cassation.

(*En français*) Je ne considère pas les quarante jours comme un délai d'attente. Dès le lendemain de l'arrêt, nous avons convenu de chercher une solution. Et la bonne solution suppose un accord entre les trois gouvernements régionaux, égaux en compétences, par rapport aux nuisances sonores. Le gouvernement et moi-même prendrons nos responsabilités par rapport aux routes.

(*En néerlandais*) L'arrêt laisse cependant une marge suffisante et n'ordonne qu'un changement de méthode: il s'agit de tenir compte des droits constitutionnels des riverains. C'est en ce sens que nous allons chercher une solution. Je ne souhaite pas anticiper en répondant aux questions de Mme Creyf. J'attends la position du gouvernement flamand sur les normes acoustiques.

(*En français*) L'arrêt dit expressément que cette mesure ne remet pas en cause le plan de

Welke maatregelen moet men nemen om landingsbaan 02 binnen veertig dagen opnieuw te kunnen gebruiken? Wat bedoelt de minister met 'anders' gebruik van landingsbaan 02? Wordt het spreidingsplan aangepast en hoe zal dit gemotiveerd worden? Zal dit voldoende zijn voor de klagers uit de Oostrand? Gaat de minister in cassatieberoep? Minister-president Picqué wil terug naar de situatie van 1999. Wat denkt de minister hiervan? Staat de voltallige regering nog achter het spreidingsplan?

09.04 **Minister Renaat Landuyt** (*Nederlands*): De uitspraak beslaat veertig bladzijden en is ruimer gemotiveerd dan de beschikking in eerste aanleg. Inzake de kosten, het principe en het bedrag van de dwangsom wordt deze beschikking trouwens bevestigd. Voor het overige wordt de beschikking in eerste aanleg fundamenteel hervormd. Het hof van beroep wil immers niet in de plaats treden van hen die beslissingen moeten nemen in het dossier voor wat betreft geluidsnormen en het opstellen van vluchten. De beschikking in eerste aanleg liet geen ruimte aan de uitvoerende macht om haar verantwoordelijkheid te nemen.

De verandering van de windnormen is een louter technische veiligheidsmaatregel en voert een beslissing uit die werd genomen voor mijn aantreden.

Vermits het niet de rechtbank is, maar wel de regering die een zicht heeft op het belang van omwonenden, heb ik advies gevraagd aan een advocaat bij Cassatie.

(*Frans*) Ik beschouw die periode van veertig dagen niet als een wachttijd. Van zodra het arrest werd uitgesproken, zijn wij overeengekomen dat wij een oplossing zouden zoeken. En een goede oplossing veronderstelt een akkoord inzake de geluidsoverlast tussen de drie gewestregeringen, die dezelfde bevoegdheden hebben. Samen met de regering zal ik de verantwoordelijkheid ten aanzien van de vliegroutes opnemen.

(*Nederlands*) Het arrest laat evenwel voldoende ruimte en bepaalt alleen dat men het op een andere wijze moet aanpakken, namelijk rekening houden met de grondwettelijke rechten van de omwonenden. In die richting zoeken wij een oplossing. Antwoorden op de vragen van mevrouw Creyf zou daarop vooruitlopen. Ik wacht op een standpunt van de Vlaamse regering over de geluidsnormen.

(*Frans*) In het arrest wordt uitdrukkelijk gezegd dat die maatregel het spreidingsplan niet in het

dispersion.

09.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le ministre n'interprète pas l'arrêt de la même manière que son prédécesseur, lequel écrit dans son blog sur l'internet que cet arrêt va très loin et peut vider le plan de dispersion de sa substance.

Il y a donc bel et bien lieu de se pourvoir en cassation. Il est inacceptable que cela se produise uniquement à la demande des francophones. Si les riverains de la périphérie Nord s'adressent aussi à un juge et obtiennent gain de cause sur les mêmes bases, l'aéroport sera paralysé.

Je doute que la modification des normes de vent se justifie seulement par des raisons de sécurité. Désormais, le recours à la piste 02 sera réservé à des conditions extrêmes. On s'en sert comme argument pour prouver qu'un équilibre est recherché. Puisque l'arrêt rompt cet équilibre, les normes de vent peuvent de nouveau être revues.

Il n'incombe pas aux Régions, mais bien au ministre, de prendre ses responsabilités et de veiller à une dispersion maximale de l'infrastructure en prévoyant des systèmes d'atterrissage et une piste taxi. Cela peut contribuer à une dispersion plus efficace et conforme aux préoccupations formulées dans l'arrêt.

09.06 François-Xavier de Donnea (MR): Votre réponse n'est pas claire. Le jugement de la Cour d'appel ordonne la cessation provisoire de l'utilisation de la piste 02 à l'atterrissage, telle qu'elle résulte du plan Anciaux bis, dans l'attente de l'adoption d'une approche plus équilibrée. A l'heure actuelle, avez-vous, oui ou non, ordonné la cessation de cette utilisation?

09.07 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): Ce n'est pas si simple. Même les juges le savent puisqu'ils donnent un délai de 40 jours.

09.08 François-Xavier de Donnea (MR): Quelle est alors la portée du jugement? C'est le flou artistique!

09.09 Simonne Creyf (CD&V): Je conçois bien que le ministre ne puisse répondre à toutes mes questions mais il déclare dans la presse que les vols ne diminueront pas mais qu'ils se feront autrement. Lorsque je demande ce que cela signifie, on me répond que la question est toujours à l'examen. Le ministre affirme par ailleurs qu'il suffira de mieux motiver le plan de dispersion. Reste à savoir si cela sera suffisant pour la

gedrang brengt.

09.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De minister interpreteert het arrest anders dan zijn voorganger, die op zijn weblog schrijft dat het hier om een verregaand arrest gaat, dat het spreidingsplan kan uithollen.

Bijgevolg zijn er wel degelijk redenen om naar Cassatie te gaan. Het kan niet dat dit alleen gebeurt als de Franstaligen het vragen. Als de inwoners van de Noordrand ook naar de rechter stappen en gelijk krijgen op basis van dezelfde gronden, dan ligt de luchthaven plat.

Ik betwijfel of de windnormen louter voor de veiligheid moesten veranderen. Baan 02 zal nu alleen nog in extreme situaties worden gebruikt. Het wordt als argument gebruikt om aan te tonen dat een evenwicht wordt gezocht. Aangezien dit arrest het evenwicht doorbreekt, kunnen de windnormen opnieuw worden aangepast.

Het zijn niet de Gewesten, maar wel de minister die zijn verantwoordelijkheid moet nemen en voor een maximale spreiding van de infrastructuur moet zorgen, door in landingssystemen en een taxibaan te voorzien. Dat kan er voor zorgen dat er een efficiëntere spreiding komt, die tegemoetkomt aan de bekommernissen van dit arrest.

09.06 François-Xavier de Donnea (MR): Uw antwoord is niet duidelijk. In zijn vonnis beveelt het Hof van Beroep landingsbaan 02 voorlopig niet meer te gebruiken zoals bepaald in het plan-Anciaux-bis, in afwachting van een meer evenwichtige oplossing. Heeft u intussen al dan niet bevolen dat van deze landingsbaan niet langer gebruik gemaakt mag worden?

09.07 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): Zo eenvoudig is het niet. Zelfs de rechters beseffen dat, want zij stonden een termijn van 40 dagen toe.

09.08 François-Xavier de Donnea (MR): Wat is dan de draagwijdte van het vonnis? Vaagheid is troef!

09.09 Simonne Creyf (CD&V): Ik kan wel aanvaarden dat de minister niet op al mijn vragen kan antwoorden, maar in de pers zegt hij dat er niet minder zal worden gevlogen, maar anders. Als ik vraag wat dat betekent, dan blijkt het dat dit nog moet worden onderzocht. Verder zegt de minister dat het spreidingsplan alleen beter moet worden gemotiveerd. De vraag is of dat voldoende zal zijn voor de Oostrand om baan 02 te gebruiken zoals

périphérie est, afin que la piste 02 puisse être utilisée comme par le passé.

Certes, les Régions ont aussi un rôle à jouer mais les routes aériennes et les plans de vol relèvent de la responsabilité du ministre, qui doit trouver lui-même une solution. Je rejoins M. Laeremans lorsqu'il déclare que la piste 02 n'est pas seule en cause. Il s'agit de mettre au point un plan de dispersion ad hoc, ce qui demandera plus d'efforts.

Il faudra investir dans le système d'atterrissage électronique, dans la piste 25L, dans la réalisation de tests, dans les murs anti-bruit, etc., afin de mettre au point un plan de dispersion digne de ce nom. Je déplore que le gouvernement ait décidé de faire l'impasse sur tous ces investissements et j'espère qu'il en sera question lors d'une prochaine discussion budgétaire.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Mobilité sur "l'interdiction aux jeunes de conduire le week-end en soirée" (n° P798)

10.01 Jacqueline Galant (MR): J'ai lu dans la presse, cette semaine, que vous aviez le projet d'interdire la conduite aux jeunes de 18 à 24 ans les nuits de week-end. Cette atteinte à la liberté humaine me surprend.

Quelle est encore la valeur du permis de conduire délivré aux jeunes dès l'âge de 18 ans et comment éviter la discrimination en fonction de l'âge? Pouvez-vous préciser votre idée d'un permis à étapes? Comment distinguer, les nuits de week-end, les jeunes qui conduiront pour travailler de ceux qui le feront pour s'amuser?

10.02 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): Je n'ai rien dit à la presse cette semaine. Par contre, je suis en train d'interroger les jeunes concernant le permis de conduire et une proposition du Vlaamse Automobilistenbond (VAB) circule pour présenter un changement dans la formation au permis de conduire. J'attends l'opinion des jeunes et les propositions des secteurs concernés.

10.03 Jacqueline Galant (MR): L'article sur votre projet a pourtant paru cette semaine. J'espère que nous n'arriverons jamais à cette interdiction : il faudra bientôt qu'en Belgique soit dressée une liste de ce qui est encore autorisé à nos jeunes !

voordien.

De Gewesten hebben ook wel een rol, maar vliegroutes en vluchtplannen zijn een verantwoordelijkheid van de minister en hij moet dit probleem zelf oplossen. Ik ben het met de heer Laeremans eens wanneer hij zegt dat het niet alleen over baan 02 gaat. Het gaat over een eerlijk spreidingsplan en dan is er meer nodig.

Er zijn investeringen nodig in het elektronisch landingsstelsel, in baan 25L, het proefdraaien, de geluidswallen, enzovoort om tot een echt spreidingsplan te komen. Ik betreur dat de regering heeft beslist om al die investeringen niet te doen en hoop dat ze bij een volgende begrotingsronde wel aan bod kunnen komen.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Mobiliteit over "het verbod voor jongeren om in het weekend 's avonds te rijden" (nr. P798)

10.01 Jacqueline Galant (MR): Deze week berichtte de pers over uw voornemen om jongeren van 18 tot 24 jaar tijdens het weekend een nachtelijk rijverbod op te leggen. Ik sta versteld van dergelijke aantasting van de menselijke vrijheid.

Welke waarde heeft het rijbewijs dat aan achttienjarigen wordt uitgereikt dan nog? Hoe kan de discriminatie tussen de verschillende leeftijdsgroepen worden voorkomen? Kan u uw ideeën inzake een "rijbewijs in stappen" toelichten? Hoe kan men tijdens het weekend een onderscheid maken tussen jongeren die op weg zijn naar hun werk en jongeren die uitgaan?

10.02 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): Ik heb deze week geen verklaringen aan de pers afgelegd. Integendeel, ik ben met de jongeren over het rijbewijs van gedachten aan het wisselen. Daarnaast deed de Vlaamse Automobilistenbond (VAB) een voorstel om de rijopleiding te wijzigen. Ik wacht de standpunten van de jongeren en de voorstellen van de betrokken sectoren af.

10.03 Jacqueline Galant (MR): Toch verscheen er deze week een artikel over uw plannen. Ik hoop dat het nooit tot zo'n verbod zal komen: binnenkort zal er in België een lijstje moeten worden opgemaakt van wat jongeren überhaupt nog mogen doen!

11 Agenda

Le projet de loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures, en exécution de la directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004 (n° 1644/1) a été adopté à l'unanimité et sans rapport le mardi 22 mars 2005 en commission des Finances et du Budget.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 23 mars 2005 et à la demande du Gouvernement, je vous propose de l'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents des 22 et 23 mars 2005, je vous propose de reporter la discussion de la proposition de résolution "Accès à l'eau pour chacun" (n°s 1666/1 et 2), à l'ordre du jour de la séance plénière du 14 avril 2005.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Projets et propositions

12 **Projet de loi relatif au suivi de l'action gouvernementale en ce qui concerne les objectifs du millénaire pour le développement (1082/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président**: M. Boukourna, qui est rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

12.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Les objectifs du Millénaire pour le développement sont une matière fort importante. Je souhaite entendre le rapporteur.

Le **président**: Il s'agit en l'espèce d'un rapport très bref. M. Boukourna arrive, mais il pourra toujours renvoyer à son rapport écrit.

Questions (continuation)**11** Agenda

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen, in uitvoering van de richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004 (nr. 1644/1) werd op dinsdag 22 maart 2005 in de commissie voor de Financiën en de Begroting, eenparig en zonder verslag aangenomen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 23 maart 2005 en op vraag van de Regering, stel ik u voor dit wetsontwerp op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 en 23 maart 2005, stel ik u voor de bespreking van het voorstel van resolutie "Toegang tot water voor iedereen" (nrs 1666/1 en 2) te verplaatsen naar de plenaire vergadering van 14 april 2005.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Ontwerpen en voorstellen

12 **Wetsontwerp betreffende de follow-up van het optreden van de regering op het stuk van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling (1082/1-4)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: De heer Boukourna, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

12.01 **Pieter De Crem** (CD&V): De Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling zijn zeer belangrijk. Ik wens de rapporteur te horen.

De **voorzitter**: Het betreft een zeer kort verslag. De heer Boukourna zal komen, maar dan kan hij nog steeds naar zijn schriftelijk verslag verwijzen.

Vragen (voortzetting)

13 Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "le statut social des kinésithérapeutes" (n° P784)

13.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Ma question s'adressait au ministre Vande Lanotte. Le 9 mars, mes collègues l'ont déjà interrogé.

(Une banderole est déployée depuis la tribune)

Le **président**: La Chambre interdit ce genre d'intervention. Les huissiers doivent réagir de manière appropriée.

13.02 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Par manière appropriée, l'on entend sans le machisme dont font preuve certains huissiers.

Le **président**: Cela relève de mes responsabilités.

13.03 Pieter De Crem (CD&V): Monsieur Karel Van Miert a un jour lancé des pamphlets contre les missiles nucléaires. Cela ne l'a pas empêché de devenir ministre d'Etat.

13.04 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Ma question concerne le statut social des 10.000 kinésithérapeutes qui ont un numéro INAMI. Il est important qu'un arrêté royal en la matière soit publié au *Moniteur belge* aussi vite que possible. En effet, les organismes assureurs et les kinésithérapeutes perdent patience. Le ministre Demotte a déclaré en commission que le projet d'arrêté royal avait été transmis au ministre du Budget mais que ce dernier n'avait pas encore réagi. Les kinésithérapeutes doivent toutefois introduire leur demande avant le 31 mars.

Le ministre Vande Lanotte bloque-t-il ce dossier ? Quand le projet sera-t-il publié ? Les kinésithérapeutes recevront-ils 1.900 euros en 2008 comme prévu ?

13.05 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): L'arrêté royal ne pourra plus être publié avant le 31 mars 2005. Pour éviter les problèmes, je donnerai dès réception de l'avis du Conseil d'Etat à l'INAMI les instructions nécessaires en vue de l'envoi à tous les kinésithérapeutes d'une circulaire, de sorte qu'ils disposeront, à dater de la publication, de trois mois pour introduire leurs demandes.

13.06 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Les kinésithérapeutes ont déjà servi plus d'une fois de tête de Turc. Ce n'est pas la première fois que M.

13 Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het sociaal statuut van de kinesisten" (nr. P784)

13.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijn vraag was eigenlijk gericht aan minister Vande Lanotte. Op 9 maart hebben mijn collega's de minister al ondervraagd.

(Op de tribune wordt een spandoek ontrolt)

De **voorzitter**: Dit soort optreden wordt in de Kamer niet aanvaard. De deurwachters moeten op gepaste wijze optreden.

13.02 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Op gepaste wijze betekent zonder het machogedrag waaraan sommige deurwachters zich bezondigen.

De **voorzitter**: Dat is alleen mijn verantwoordelijkheid!

13.03 Pieter De Crem (CD&V): Ooit heeft de heer Karel Van Miert in de Kamer pamfletten gestrooid tegen de kernraketten. Dat heeft hem niet belet later minister van Staat te worden.

13.04 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijn vraag betreft het sociaal statuut van de 10.000 kinesisten die een RIZIV-nummer hebben. Het KB daarover moet zo snel mogelijk in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen. De verzekeringsinstellingen en de kinesisten worden ongeduldig. Minister Demotte verklaarde in de commissie dat het ontwerp-KB voor advies naar de minister van Begroting werd verzonden, maar dat het nog niet teruggekomen was. De kinesisten moeten echter voor 31 maart hun aanvragen indienen.

Blokkeert minister Vande Lanotte het dossier? Wanneer zal het ontwerp worden gepubliceerd? Zullen de kinesisten in 2008 1.900 euro ontvangen, zoals beloofd?

13.05 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Het KB kan niet meer worden gepubliceerd voor 31 maart 2005. Om problemen te vermijden zal ik na ontvangst van het advies van de Raad van State het RIZIV instructies geven om een circulaire te sturen naar alle kinesisten, waardoor zij na de publicatie over drie maanden zullen beschikken om hun aanvraag in te dienen.

13.06 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): De kinesisten waren al vaker kop van jut. Het is niet de eerste keer dat minister Vande Lanotte een dossier

Vande Lanotte retarde un dossier qui relève de la compétence de M. Demotte.

van minister Demotte vertraagt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Projets et propositions

14 **Projet de loi relatif au suivi de l'action gouvernementale en ce qui concerne les objectifs du millénaire pour le développement (1082/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

14.01 **Mohammed Boukourna**, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

14.02 **Pieter De Crem** (CD&V): En vertu du Règlement, je peux interpellier le rapporteur sur le déroulement des travaux. Les objectifs du millénaire sont d'une importance fondamentale. Le projet de loi revient en fait sur une proposition de l'actuelle présidente du Sénat, Mme Lizin, qui voulait instaurer un contrôle parlementaire sur l'exécution des objectifs de développement par le gouvernement. Elle souhaitait également contraindre le gouvernement à déposer un rapport annuel sur l'état d'avancement du dossier.

J'imaginai du reste que ce point serait lié à la proposition de Mme Lizin d'instaurer un contrôle parlementaire et un rapport de suivi des interventions du Président du Sénat auprès de la magistrature.

14.03 **Camille Dieu** (PS) : C'est petit. Je ne vois pas en quoi cela concerne les objectifs du millénaire.

14.04 **Pieter De Crem** (CD&V) (*en français*) : Petit ? Ce n'est pas petit. L'intervention du PS est grossière. On n'est pas au Bureau du PS ici, et je communique sur ce que je veux.

(*En néerlandais*) Je déposerai moi-même une proposition de loi pour qu'un rapport parlementaire soit établi sur les interventions des présidents des parlements auprès du pouvoir judiciaire.

Par le biais d'amendements, les membres de la commission ont invité le gouvernement à déposer des avis dans les des deux chambres législatives sur la réforme des Nations Unies. Avec les candidatures de Mme Lizin et de M. Verwilghen au poste de Haut-Commissaire pour les Réfugiés, le

Ontwerpen en voorstellen

14 **Wetsontwerp betreffende de follow-up van het optreden van de regering op het stuk van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling (1082/1-4)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

14.01 **Mohammed Boukourna**, rapporteur: Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

14.02 **Pieter De Crem** (CD&V): Volgens het Reglement kan ik de rapporteur interpellieren over het verloop van de werkzaamheden. De Millenniumdoelstellingen zijn zeer belangrijk. Het wetsontwerp gaat eigenlijk terug op een voorstel van huidig Senaatsvoorzitster Lizin die een parlementaire controle wilde instellen op de uitvoering door de regering van de doelstellingen inzake ontwikkeling. Zij wilde de regering ook verplichten een jaarlijks voortgangsrapport in te dienen.

Ik dacht overigens dat dit zou worden gekoppeld aan een voorstel-Lizin om een parlementaire controle en een voortgangsrapport in te voeren voor de door de Senaatsvoorzitter gedane tussenkomsten bij de magistratuur.

14.03 **Camille Dieu** (PS): Dat is kleinzielig. Ik zie echt niet in wat dat met de Millenniumdoelstellingen te maken heeft.

14.04 **Pieter De Crem** (CD&V)(*Frans*): Kleinzielig? Dat is helemaal niet kleinzielig. Wat het PS-lid zegt, is onbeschoft. We zijn hier niet op het PS-partijbureau, en ik praat waarover ik wil.

(*Nederlands*) Ik zal zelf een wetsvoorstel indienen om een parlementair rapport te laten maken over tussenkomsten van parlementsvoorzitters bij de rechterlijke macht.

Via amendementen verzochten de commissieleden de regering om in beide wetgevende kamers adviezen in te dienen over de hervorming van de Verenigde Naties. Met de voordracht van mevrouw Lizin én de heer Verwilghen voor de post van Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen, toonde de

gouvernement a en tout cas montré qu'il doute de la crédibilité de cette organisation.

La proposition de Mme Lizin concerne également les licences d'armes. Un code de conduite est élaboré pour éviter que des armes soient encore exportées vers des pays non démocratiques. Mais les auteurs de cette proposition ont déjà fait en sorte dans l'intervalle qu'une nouvelle licence d'armes soit accordée à la société New Lachaussée.

Le CD&V est outré du traitement réservé aux objectifs du millénaire au sein du Parlement. Il s'agit d'un échantillon de grand scandale! (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

14.05 Mohammed Boukourna (PS) : J'attends une question liée au rapport. On a évoqué les cours et tribunaux, Mme Lizin, les licences d'armes. Je n'ai pas de réponse par rapport à ces questions. Je m'en remets à mon rapport écrit.

14.06 Pieter De Crem (CD&V) (en français) : Le trafic d'armes est dedans.

(*En néerlandais*) Je lis dans le texte que chaque gouvernement est responsable du contrôle du trafic d'armes. Le projet vise une limitation du commerce des armes parce que les objectifs du millénaire ne peuvent être réalisés dans un monde sans paix. Il est dès lors effectivement question des armes dans le rapport.

14.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Les initiatives législatives, comme celle dont nous discutons à présent, sont en vogue et sont toujours assorties d'une forme de piété bien pensante. Des objectifs et des intentions de haute volée sont formulés non sans pathos, mais on en reste souvent là.

Le gouvernement ne se donne même pas la peine d'être présent lors de la discussion de ce projet de loi lorsque le chef de groupe du plus grand parti de l'opposition prend la parole, ce qui en dit long sur la signification politique qu'il y attache.

Le projet de loi se prononce clairement sur des phénomènes comme le trafic et la vente d'armes. Il n'est toutefois pas tenu compte des effets concrets de ces dispositions et on continue d'affirmer que l'on veut réaliser les objectifs. Une telle piété n'a

regering alvast dat zij de geloofwaardigheid van deze organisatie in twijfel trekt.

Het voorstel van mevrouw Lizin handelt ook over wapenlicenties. Er wordt een gedragscode uitgewerkt om te vermijden dat er nog wapens zouden worden geleverd aan ondemocratische landen. Nochtans zorgden de indieners van dit voorstel ondertussen al voor een nieuwe wapenlicentie voor New Lachaussée.

CD&V is erg verontwaardigd over de behandeling van de Millenniumdoelstellingen in het Parlement. Het is een klein staaltje van een grote schande! (*Applaus van CD&V*)

14.05 Mohammed Boukourna (PS): Ik verwachtte een vraag in verband met het verslag. Men heeft het gehad over de hoven en rechtbanken, mevrouw Lizin en de wapenvergunningen. Ik heb geen antwoord op die vragen. Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

14.06 Pieter De Crem (CD&V) (Frans): De kwestie van de wapensmokkel wordt in het verslag vermeld.

(*Nederlands*) Ik lees in de tekst dat elke regering de verantwoordelijkheid draagt om controle uit te oefenen over het verhandelen van wapens. De wapenhandel moet volgens het ontwerp worden beperkt, omdat een wereld zonder vrede de Millenniumdoelstellingen niet kan verwezenlijken. Wapens worden dus wel degelijk in het verslag behandeld.

14.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Wetgevende initiatieven zoals datgene dat we nu bespreken, zijn modieus en gaan steeds gepaard met een vorm van weldenkende vroomheid. Met veel pathos worden hooggestemde doelstellingen en intenties verwoord, maar meestal blijft het daar ook bij.

Bij de bespreking van dit wetsontwerp neemt de regering niet eens de moeite om aanwezig te zijn wanneer de fractieleider van de grootste oppositiepartij aan het woord is. Dat zegt genoeg over de politieke waarde die de regering eraan hecht.

Het wetsontwerp spreekt zich duidelijk uit over fenomenen als wapensmokkel en wapenverkoop. Men houdt echter geen rekening met de concrete gevolgen van deze bepalingen, maar blijft wel beweren dat men van plan is de doelstellingen te

pas sa place en politique.

Il est à nouveau question, dans le projet de loi, des 0,7 % à affecter à la coopération au développement, véritable vache sacrée pour hommes et femmes politiques bien-pensants et politiquement corrects. Des gouvernements successifs s'efforcent depuis une vingtaine d'années de réaliser cette norme mais la moitié seulement de l'objectif a été réalisé jusqu'ici. La raison en est que la volonté de satisfaire à cette norme n'existe pas.

Je ne reproche pas au gouvernement de ne pas atteindre les objectifs du millénaire mais de ne pas mettre en oeuvre son propre programme. En ce qui me concerne, je n'exige pas qu'on atteigne la norme des 0,7 % dont on a fait depuis longtemps une vache sacrée. On ne sait même plus d'où vient ce chiffre. Le secteur de la coopération au développement lui-même n'attend pas cette norme. Il m'est revenu par l'entremise d'une grande ONG francophone qu'une ONG néerlandaise proche – la norme de 0,7 % a bien évidemment été atteinte aux Pays-Bas - ne savait pas que faire de tout cet argent C'est absurde.

Le gouvernement se prête à cette hypocrisie et à cette terreur du bien-penser. C'est pourquoi le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote. Car il n'est même pas utile de voter contre. *(applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? *(Non)*

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1082/4)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 **Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Convention, établie**

halen. Een dergelijke vroomheid is waardeloos in de politiek.

Ook de 0,7 procent-norm voor ontwikkelingssamenwerking – de heilige koe van alle weldenkende en politiekcorrecte politici – komt weer aan bod in het wetsontwerp. Verschillende regeringen trachten al gedurende een twintigtal jaar om deze norm te benaderen, maar momenteel wordt nog altijd maar de helft van de doelstelling gehaald. De reden daarvoor is dat de wil niet bestaat om aan de norm te voldoen.

Ik verwijt het de regering niet dat ze de Millenniumdoelstellingen niet haalt, wel dat ze haar eigen programma niet toepast. Voor mijn part hoeft men het cijfer van 0,7 procent niet te halen, want het is al langer tot een heilige koe geworden. Men weet zelfs niet eens meer waarom men precies dat getal koos. Ook de ontwikkelingssector zelf zit er niet op te wachten. Een grote Franstalige NGO zei me dat een collega-NGO uit Nederland, waar men de 0,7 procent – natuurlijk – wel heeft bereikt, niet eens wist wat met al het geld aan te vangen. Dat is absurd.

De regering doet mee aan deze hypocrisie en deze terreur van de weldenkendheid. Daarom zal Vlaams Belang zich bij de stemming onthouden. Het loont immers niet eens de moeite om tegen te stemmen. *(Applaus van het Vlaams Belang)*

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1082/4)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Overeenkomst,**

par le Conseil conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, faite à Bruxelles le 29 mai 2000; 2° Protocole à la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, établi par le Conseil conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, fait à Luxembourg le 16 octobre 2001 (1523/1-2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

15.01 Inga Verhaert, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1523/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée, la loi du 8 août 1997 sur les faillites et le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'assurer un traitement fiscal plus équitable aux créanciers dans le cadre d'un concordat judiciaire ou d'une faillite (1637/1-3)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

16.01 Hendrik Bogaert, rapporteur: Je me réfère

door de Raad vastgesteld overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Brussel op 29 mei 2000; 2° Protocol vastgesteld door de Raad overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, bij de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Luxemburg op 16 oktober 2001 (1523/1-2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

15.01 Inga Verhaert, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1523/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, de faillissementswet van 8 augustus 1997 en het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, strekkende tot een rechtvaardiger fiscale behandeling van de schuldeisers in het kader van een gerechtelijk akkoord of faillissement (1637/1-3)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

16.01 Hendrik Bogaert, rapporteur: Ik verwijs

au rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1637/3)

Le projet de loi compte 6 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 **Projet de loi modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics (1534/1-5)**
- Proposition de loi modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics en vue de permettre au commerçant ambulant d'engager un travailleur intérimaire en remplacement d'un salarié malade ou accidenté (690/1-3)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président**: Madame Ghenne, qui est empêchée, se réfère à son rapport écrit.

17.01 **Bart Tommelein** (VLD): C'est parce que le dossier de l'exercice d'une activité commerciale ambulante et de l'organisation des marchés publics requiert une approche spécifique qu'il a été opté pour une loi-cadre assortie de principes qui seront mis en œuvre par la voie d'arrêtés royaux. Cette formule permet de réagir rapidement à des circonstances fluctuantes. Le projet de loi arrive plus qu'à son heure. Au cours des dernières décennies, la croissance du chiffre d'affaire et le nombre d'entreprises naissantes ont baissé, malgré l'intérêt manifesté par le public. La raison en est que la législation était obsolète et contraignante. Des conditions et des restrictions bien-

naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1637/3)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten (1534/1-5)**
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten teneinde de markt- en straathandelaren toe te staan uitzendkrachten in dienst te nemen ter vervanging van een door ziekte of een ongeval getroffen werknemer (690/1-3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Mevrouw Ghenne, rapporteur, is verhinderd en verwijst naar haar schriftelijk verslag.

17.01 **Bart Tommelein** (VLD): Omdat het dossier inzake de uitoefening van de ambulante handel en de organisatie van openbare markten een specifieke aanpak vergt, werd gekozen voor een kaderwet met basisprincipes die via KB's zal worden ingevuld. Zo kan men snel op veranderende omstandigheden inspelen. Het wetsontwerp komt geen dag te vroeg. De jongste decennia daalden omzetgroei en het aantal starters in de sector, alle publieksbelangstelling ten spijt. Dat komt omdat de wetgeving verouderd en stringent was. Goedbedoelde voorwaarden en beperkingen maakten het de ambulante handel steeds moeilijker. Het gevolg was onder meer dat

intentionnées ont rendu de plus en plus difficile le commerce ambulante. Par voie de conséquence, des marchés ont même été supprimés, sans que d'autres possibilités soient offertes.

De même, la politique des autorisations constituait un point délicat. Pour préserver le commerce ambulante, qui repose souvent sur une tradition familiale, on s'est opposé à l'extension d'affaires fructueuses. Les cartes d'ambulants ont été réservées aux commerçants indépendants. En outre, ils ne pouvaient prendre à leur service qu'un nombre limité de personnes, ce qui génère des difficultés en périodes d'activité intense.

Grâce à ce projet, la législation est non seulement modernisée mais également assouplie. La carte de commerçant ambulante garde toute son importance car elle constitue une reconnaissance de la compétence professionnelle. Le secteur compte surtout des travailleurs peu qualifiés. Ils doivent profiter pleinement de l'opportunité de créativité qui leur est offerte dans le cadre du développement d'une activité professionnelle.

Les exploitants forains sont englobés dans la législation. Un système uniforme d'attribution de places, basé sur la réglementation des emplacements de marché, sera instauré.

Le projet de loi initial permet un nouvel équilibre entre les différents acteurs. Les commerçants sédentaires et ambulants, les associations, les forains et les autorités locales savent dorénavant à quoi s'en tenir. Les intérêts du consommateur sont également pris en considération.

Malheureusement, la commission a adopté un amendement instaurant une quasi-interdiction de la vente à domicile. Certaines pratiques malhonnêtes existent bien entendu à cet égard mais c'est précisément pour cette raison que la carte de commerçant ambulante est très importante. Les titulaires de cette carte respectent la législation sociale et fiscale. Le consommateur est par ailleurs déjà bien protégé.

Toute personne qui achète un produit ou un service en porte-à-porte a déjà le droit d'y renoncer dans un délai de sept jours. Le commerçant n'est pas non plus autorisé à demander un paiement comptant.

Le groupe VLD comprend la nécessité d'adopter des mesures de protection du consommateur, mais jusqu'où cela nous mènera-t-il? Nous pouvons continuer à établir de nombreuses petites règles, au risque de paralyser tout un secteur. Qu'en est-il

markten zelfs werden afgeschaft zonder alternatief.

Ook de procedure voor machtigingen was een heikel punt. Om de ambulante, vaak familiaal gestuurde handel in stand te houden, werd de uitbreiding van goed draaiende zaken verhinderd. Enkel zelfstandige handelaars konden een leurkaart krijgen. Bovendien kon men slechts een beperkt aantal mensen in dienst nemen, wat in piekperiodes voor problemen zorgde.

De wetgeving wordt met dit ontwerp niet enkel gemoderniseerd, maar ook versoepeld. De leurkaart blijft van belang, want die staat voor de erkenning van beroepsbekwaamheid. Vooral lager geschoolden werken in de sector. Zij moeten de kansen tot creativiteit bij de uitbouw van een beroep ten volle benutten.

Kermisuitbaters worden in de wetgeving opgenomen. Er komt een eenvormig systeem voor de toewijzing van standplaatsen, gebaseerd op de regeling voor marktplaatsen.

Het oorspronkelijke wetsontwerp zorgt voor een nieuw evenwicht tussen de diverse actoren. Sedentaire en ambulante handelaars, verenigingen, foorkramers en lokale autoriteiten weten voortaan waar ze aan toe zijn. Ook aan de belangen van de consument is gedacht.

Helaas is in commissie een amendement aangenomen dat de verkoop aan huis zo goed als verbiedt. Natuurlijk zijn er daarbij malafide praktijken, maar net daarom is de leurkaart van groot belang. Wie die heeft, respecteert de sociale en fiscale wetgeving. De consument is overigens bovendien al goed beschermd.

Wie een product of een dienst aan de deur koopt, heeft hoe dan ook het recht om binnen zeven dagen aan de koop te verzaken. De handelaar mag ook nooit contante betaling vragen.

De VLD-fractie begrijpt dat er maatregelen nodig zijn om de consument te beschermen, maar waar houdt dit op? We kunnen zodanig veel regeltjes maken, dat een hele sector erdoor lamgelegd wordt. Waar blijft dan nog de verantwoordelijkheid van de consument? Men geeft de consument op

alors de la responsabilité du consommateur ? Par ailleurs, nous lui donnons de cette manière un faux sentiment de sécurité.

En commission, il avait d'abord été proposé d'interdire la vente par démarchage au-delà de 100 euros. Finalement, la limite a été fixée à 250 euros. Plus aucun commerçant honnête ne peut vendre des produits au-delà de ce montant, à moins que le ministre n'accorde des dérogations. Notre groupe préférerait inverser les choses : la vente par démarchage resterait autorisée mais le ministre déterminerait les produits ne pouvant être vendus à domicile et les produits soumis à des limitations de prix. Je lance donc un appel pour que cet amendement soit remplacé. En exigeant des autorisations spéciales, on fait supporter aux commerçants des charges administratives supplémentaires. Pour les produits d'entretien et autres, aucune restriction n'est prévue en raison de la limite de prix alors que c'est justement pour ces produits-là que les abus sont monnaie courante.

Dans le seul secteur textile, cette mesure empêchera 3.000 personnes, essentiellement peu qualifiées, d'exercer leur profession. Il y aura toujours des commerçants malhonnêtes mais seuls les commerçants honnêtes seront touchés par cette restriction. De manière générale, nous soutenons encore cette proposition de loi, mais cet amendement en altère la teneur. Par conséquent, je demande au ministre de le reconsidérer.

Malgré son état, Mme Ghene nous a rejoint mais elle s'était déjà fait remplacer par Mme Pécriaux. Puis-je laisser cette dernière présenter le rapport ?

17.02 Paul Tant (CD&V): C'est Mme Pécriaux qui a initialement été désignée comme rapporteur, que je sache.

Le **président**: C'est le nom de Mme Ghene qui figurait dans mes notes.

17.03 Sophie Pécriaux, rapporteur: Notre commission a examiné le présent projet de loi au cours des réunions du 22 février et du 8 mars. Le projet vise à la fois à donner à l'activité de forain un statut et un cadre législatif et à réformer le commerce ambulancier, pour permettre à ce secteur de renouer avec la croissance.

Ces dernières années, le cadre administratif régissant le métier de forain est apparu comme daté et disparate, constituant même un obstacle au

die manier trouwens een vals gevoel van veiligheid.

In de commissie was eerst voorgesteld om de huis-aan-huisverkoop te verbieden boven de 100 euro; uiteindelijk is dat 250 euro geworden. Geen enkele bonafide handelaar kan nog producten verkopen boven dat bedrag, tenzij de minister afwijkingen toestaat. Onze fractie zou liever de zaken omdraaien: de huis-aan-huisverkoop blijft toegelaten, maar de minister legt vast welke producten niet aan de deur verkocht mogen worden en voor welke producten er prijslimieten gelden. Ik roep dan ook op dit amendement te vervangen. Door speciale vergunningen te eisen, zadelt men de handelaars op met een bijkomende administratieve last. Voor schoonmaakmiddelen en dergelijke gelden wegens de prijsgrens geen beperkingen, terwijl juist bij die producten de misbruiken schering en inslag zijn.

In de textielsector alleen al zijn er 3.000 mensen, vooral laaggeschoolden, die ten gevolge van deze maatregel hun beroep niet meer zullen kunnen uitoefenen. De malafide handelaars zullen blijven komen; alleen de correcte handelaars worden door deze beperking getroffen. In het algemeen staan wij nog steeds achter dit wetsvoorstel, maar dit amendement heeft het verkracht. Ik roep ook de minister op om dit amendement te herbekijken.

Mevrouw Ghene heeft zich ondanks haar toestand bij ons gevoegd. Zij had zich echter al door mevrouw Pécriaux laten vervangen. Mag ik laatstgenoemde het verslag laten voorstellen?

17.02 Paul Tant (CD&V): Bij mijn weten werd mevrouw Pécriaux van meet af aan als verslaggeefster aangesteld.

De **voorzitter**: Ik had de naam van mevrouw Ghene in mijn nota's.

17.03 Sophie Pécriaux, rapporteur: Tijdens haar vergaderingen van 22 februari en 8 maart boog onze commissie zich over voorliggend wetsontwerp. Het ontwerp strekt er tegelijkertijd toe de activiteit van foorreiziger een statuut en een wetgevend kader te verschaffen, en de ambulante handel te hervormen, teneinde de sector de mogelijkheid te bieden bij de economische groei aan te knopen.

Tijdens de voorbije jaren is het administratief kader dat het beroep van foorreiziger regelt, verouderd en

bon fonctionnement du secteur. Le projet entend d'une part fixer un socle minimal de règles communes à tous les règlements de foire, tout en préservant l'autonomie des communes, et d'autre part à doter les forains d'un statut calqué sur celui des commerçants ambulants.

La partie du projet relative au commerce ambulant a pour objectif de surmonter la crise que connaît le secteur depuis quelques années, aggravée par l'excès d'encadrement et les velléités protectionnistes. Ce carcan législatif excluait le recours à certains statuts de travail, sans toutefois encadrer certaines activités, qui sont à présent couvertes par le projet. Celui-ci entend conférer au secteur un encadrement plus souple sans négliger le contrôle de l'administration.

Le projet a fait l'objet d'une très large concertation. La ministre a choisi la forme d'une loi-cadre, qui permet de définir les principes généraux tout en garantissant la souplesse nécessaire. Au sein du secteur du commerce ambulant, l'encadrement des brocantes devra être précisé dans un arrêté.

La proposition de loi jointe de Mme Barzin et consorts vise à accélérer la procédure de remplacement d'un salarié malade ou accidenté.

J'ai approuvé au nom de mon groupe l'instauration d'un cadre législatif clair pour les activités ambulantes malgré leur diversité. Une loi-cadre est donc justifiée et nous resterons attentifs à sa mise en œuvre par les arrêtés d'exécution. La protection du consommateur ne doit pas être négligée et il faut donc assurer les contrôles nécessaires.

Mme De Meyer (spa-spirit) soutient ce projet au nom de son groupe mais attire l'attention sur les marchés privés qui pourraient constituer une concurrence déloyale, sur les marchands qui cèdent leurs fonds de commerce sans céder la totalité de leurs emplacements ainsi que sur la fraude encore trop fréquente dans la pratique du porte à porte. Pour protéger le consommateur dans ce dernier cas, elle dépose un amendement instaurant un montant maximum pour ce type de vente.

disparaat gebleken en belemmerde het zelfs de degelijke werking van de sector. Het ontwerp strekt er enerzijds toe een minimale grondslag van regels vast te leggen die alle foorreglementen gemeen hebben, zonder daarbij evenwel de onafhankelijkheid van de gemeenten aan te tasten, en anderzijds de foorreizigers een statuut toe te kennen dat op dat van de ambulante handelaars is gestoeld.

Het hoofdstuk van het ontwerp betreffende de ambulante handel beoogt de crisis te doorbreken die de sector sinds enige jaren doormaakt en die nog wordt verergerd door een overvloed aan regels en een protectionistische besluiteloosheid. Terwijl dat wetgevende keurslijf het onmogelijk maakte om verschillende arbeidsstatuten te laten gelden, leidt het wetsontwerp bepaalde activiteiten in goede banen en wil het de sector van een soepeler regelgeving voorzien, zonder evenwel het toezicht door de administratie te verwaarlozen.

Over het ontwerp werd erg lang overleg gepleegd. De minister heeft voor een kaderwet gekozen die de mogelijkheid biedt om de algemene principes vast te leggen en daarnaast de nodige soepelheid garandeert. Nog binnen de sector van de ambulante handel zal het kader van de rommelmarkten in een besluit nader gedefinieerd moeten worden.

Het toegevoegd wetsvoorstel van mevrouw Barzin c.s. strekt ertoe de procedure om een zieke of door een ongeval getroffen werknemer te vervangen, te versnellen.

Namens mijn fractie heb ik de invoering van een duidelijk wetgevend kader voor de ambulante activiteiten goedgekeurd, ook al zijn ze erg uiteenlopend. Een kaderwet is dus gerechtvaardigd en wij zullen erop toezien dat zij via de uitvoeringsbesluiten ook concreet vorm krijgt. De consumentenbescherming mag niet over het hoofd worden gezien, wat de nodige controles vereist.

Mevrouw De Meyer (sp.a-spirit) steunt dit ontwerp namens haar fractie, maar vestigde de aandacht op markten op privé-terreinen die tot oneerlijke concurrentie kunnen leiden, op handelaars die hun handelsfonds overlaten zonder al hun standplaatsen van de hand te doen, en op de fraude bij de huis-aan-huisverkoop die nog al te veel voorkomt. Om de consument in dit laatste geval te beschermen, diende zij een amendement in dat ertoe strekt een maximumbedrag voor dit soort verkoop in te voeren.

Al draagt de administratieve vereenvoudiging die

Mme Pieters (CD&V), si elle approuve la simplification administrative amenée par ce texte, émet des réserves concernant l'élargissement du champ d'activité et regrette la lourdeur du système d'autorisation conservé par la loi. Après avoir contesté les chiffres donnés par la ministre, Mme Pieters a lu différents avis relatifs au projet de loi, dont ceux du Conseil de la consommation, du Conseil supérieur des indépendants et des PME et du Conseil d'État, et proposé l'audition d'organismes intéressés.

M. Lenssen (VLD), satisfait, a retiré son amendement n°1, l'objectif étant rencontré via la possibilité de dérogation prévue à l'article 9. Le VLD refuse que l'on interdise le porte à porte mais accepte que l'on améliore les contrôles de celui-ci.

M. Tant (CD&V), président de la commission, a attiré l'attention de la ministre sur les implications juridiques de l'avis du Conseil d'État quant aux habilitations très larges données au Roi par le projet, souhaitant que la ministre explique ces arrêtés royaux à la commission.

La ministre a répondu que les marchés privés seraient contrôlés et encadrés rigoureusement.

A condition que des dérogations puissent être accordées aux secteurs qui en auraient besoin, la ministre a déclaré ne pas être opposée à la fixation d'un montant minimum pour protéger le consommateur.

La ministre a répondu à M. Tant que chaque projet d'arrêté d'exécution ne pouvait être soumis à la commission mais a accepté qu'une discussion sur le contenu général des arrêtés soit organisée.

Un amendement à l'article 7, déposé par Mme Pieters et auquel la ministre ne s'oppose pas, vise à obliger le ministre des classes moyennes à informer un demandeur d'autorisation de l'état d'avancement de sa demande dans un délai de trois mois.

La ministre ne s'oppose pas à l'amendement de Mme De Meyer à l'article 8 concernant la protection du consommateur par la fixation d'un plafond lors de la vente en porte à porte, à condition que des dérogations soient possibles et que l'on relève le

deze tekst meebrengt de goedkeuring van mevrouw Pieters (CD&V) weg, toch maakte zij enig voorbehoud bij de uitbreiding van de toepassings sfeer van de wet en betreurde zij dat een bijzonder streng systeem van machtiging wordt behouden. Nadat zij de door de minister verstrekte cijfers had betwist, las mevrouw Pieters verschillende adviezen met betrekking tot het wetsontwerp voor, onder andere van de Raad voor het Verbruik, de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO's en de Raad van State, en stelde zij voor de betrokken organismen te horen.

De heer Lenssen (VLD) is tevreden over het wetsontwerp en trok zijn amendement nr. 1 in, vermits het doel ervan door de in artikel 9 bepaalde mogelijkheid van afwijking wordt bereikt. De VLD weigert de huis-aan-huisverkoop te verbieden, maar aanvaardt dat men het toezicht erop verbetert.

De heer Tant (CD&V), commissievoorzitter, vestigde de aandacht van de minister op de juridische gevolgen van het advies van de Raad van State inzake de ruime machtigingen die het wetsontwerp de Koning verleent. Hij verzocht de minister die koninklijke besluiten aan de commissie te verduidelijken.

De minister antwoordde dat de privé-markten streng zullen worden geregeld en gecontroleerd.

Op voorwaarde dat afwijkingen kunnen worden toegestaan aan de sectoren die het nodig hebben, toonde de minister zich positief ten aanzien van het vastleggen van een maximumbedrag teneinde de consument te beschermen.

Aan de heer Tant antwoordde de minister dat het onmogelijk is om ieder ontwerp van uitvoeringsbesluit aan de commissie voor te leggen. Zij toonde zich evenwel bereid om een algemene bespreking aan de besluiten te wijden.

Een amendement bij artikel 7, dat door mevrouw Pieters werd ingediend en waar de minister geen bezwaar tegen had, strekt ertoe de minister van Middenstand ertoe te verplichten iemand die een machtigingsaanvraag indient binnen de drie maanden van de voortgang van zijn dossier op de hoogte te brengen.

De minister had evenmin bezwaar tegen het amendement van mevrouw de Meyer bij artikel 8 inzake de bescherming van de consument door de invoering van een maximumbedrag bij de huis-aan-huisverkoop, op voorwaarde dat afwijkingen mogelijk zijn en dat het voorgestelde bedrag, dat

plafond proposé (initialement fixé à 100 euros). M. Lenssen préférerait une meilleure organisation des contrôles, tandis que Mme Pieters approuve cet amendement et que, dans un sous-amendement introduit par Mme De Meyer après discussion, le plafond est fixé à 250 euros.

Suite aux explications de la ministre, M. Lenssen retire son amendement à l'article 9. La ministre a répondu à Mme Pieters que certaines dérogations peuvent être accordées rapidement en cas d'actions caritatives suite à des catastrophes naturelles. La ministre a également répondu à Mme Pieters que la vente ambulante dans les locaux d'un autre commerçant ne faisait que formaliser une pratique administrative actuelle.

Concernant l'article 10, la ministre a confirmé à Mme Pieters que son projet prévoyait la possibilité d'interdire la vente de certains produits non-conformes et qu'elle y inclurait les produits dont l'interdiction serait justifiée par des raisons d'ordre public.

Concernant l'article 11, la ministre a répondu à Mme Pieters qu'aucune taxe n'est prévue sur les produits à des fins exclusivement charitables et qu'une loi ne peut aller à l'encontre d'une autre, suite à quoi Mme Pieters a retiré son amendement n°4.

A l'article 16, l'amendement n°9 de Mme Pieters vise à éviter que des marchés organisés sur des terrains privés ne se voient pas appliquer les règles prévues pour les autres marchés. Sur base des explications de la ministre estimant cet amendement inutile, cet amendement a été retiré.

A l'article 18, l'amendement de Mme Pieters permettant aux communes d'envoyer les procès-verbaux d'infraction par envoi postal recommandé ou par courrier électronique recommandé a été accepté par la ministre.

Mme Pieters a retiré son amendement n°12 concernant l'article 26, la ministre se déclarant d'accord de faire coïncider l'entrée en vigueur de la loi avec la publication des arrêtés royaux.

Les amendements 3, 7, 8, 10 et 11 de Mme Pieters ainsi que l'amendement 2 et le sous-amendement 13 de Mme De Meyer ont donc été retenus.

oorspronkelijk op 100 euro was vastgelegd, wordt opgetrokken. De heer Lenssen gaf de voorkeur aan een betere organisatie van de controles, terwijl mevrouw Pieters het amendement goedkeurde. In een subamendement dat na verdere bespreking door mevrouw De Meyer werd ingediend, werd het bedrag op 250 euro vastgelegd.

Nadat de minister meer uitleg verschaftte, trok de heer Lenssen zijn amendement bij artikel 9 in. Aan mevrouw Pieters antwoordde de minister dat bepaalde afwijkingen snel kunnen worden toegestaan in geval van liefdadigheidsacties die naar aanleiding van een natuurramp worden opgezet. De minister antwoordde aan hetzelfde kamerlid dat de ambulante verkoop in de lokalen van een andere handelaar slechts een bestaande administratieve praktijk formaliseert.

Wat artikel 10 betreft, bevestigde de minister aan mevrouw Pieters dat het ontwerp de mogelijkheid biedt de verkoop van producten die niet aan de voorschriften voldoen, te verbieden, en dat ze daarbij ook de producten zou opnemen waarvan een verkoopverbod door redenen van openbare orde gerechtvaardigd zou zijn.

Wat artikel 11 betreft, antwoordde de minister aan mevrouw Pieters dat er geen heffingen bestaan op producten die met een uitsluitend menslievend doel worden verkocht en dat wetten niet tegenstrijdig mogen zijn. Daarop heeft mevrouw Pieters haar amendement nr. 4 ingetrokken.

Het amendement 9 op artikel 16 van mevrouw Pieters strekt ertoe te voorkomen dat voor de op privé-terreinen georganiseerde markten de regels zouden gelden waarin het op de markten toepasselijke reglement voorziet. Op grond van de verklaring van de minister, die dat amendement overbodig achtte, werd dat amendement ingetrokken.

Het amendement van mevrouw Trees Pieters bij artikel 18 strekt ertoe de gemeenten toe te staan de processen-verbaal ingevolge overtredingen zowel per aangetekende brief als per aangetekend elektronisch bericht te verzenden. De minister stemde in met dat amendement.

Nadat de minister zich ermee akkoord verklaarde de inwerkingtreding van de wet met de publicatie van de koninklijke besluiten te laten samenvallen, trok mevrouw Pieters haar amendement nr. 12 op artikel 26 terug.

De amendementen 3, 7, 8, 10 en 11 van mevrouw Pieters en amendement 2 en subamendement 13 van mevrouw De Meyer werden dus aangenomen.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité et la proposition de loi jointe devient dès lors sans objet (*Applaudissements sur tous les bancs*).

17.04 **Muriel Gerken** (ECOLO) : Sous la précédente législature, interpellée par les représentants des forains, des commerçants ambulants et des brocanteurs, j'avais déposé une proposition de loi destinée à revoir la législation relative aux marchés et à certains marchés spécialisés. J'avais ensuite travaillé avec des membres du cabinet Daems à un projet de loi allant dans le même sens, qui aurait dû être déposé en septembre 2002. Heureusement, Mme Laruelle a pris le relais, et le projet actuel résulte de ce travail collectif. Je n'étais donc pas trop inquiète de n'avoir pu participer aux travaux de la commission.

Certaines communes accaparaient l'organisation des marchés, d'autres ne le faisaient pas. Certaines pratiques étaient irrespectueuses des individus et de leur vie privée. Par cette loi-cadre, le législateur fixe les règles que les communes doivent respecter pour l'organisation pratique des marchés. Une instance extra-communale organisera les délais de préavis et la manière dont les emplacements sont mis en vente et les communes devront établir un règlement communal consultable par tous les intéressés.

Le mécanisme de concertation et le règlement soumis à l'avis ou à l'approbation du ministre via l'administration aideront peut-être les communes qui n'ont pas toujours la capacité d'élaborer ces outils. Je me réjouis aussi de l'assouplissement en matière d'autorisations, de l'élargissement des statuts du personnel, de l'autorisation donnée aux commerçants ambulants d'engager des travailleurs intérimaires et enfin de la reconnaissance du statut des forains qui assurera à ceux-ci une plus grande sécurité de travail.

Concernant les brocanteurs, je n'ai pas de solution idéale. Il faudrait prendre en compte leur statut d'indépendant, puisqu'ils paient des cotisations et des taxes, mais aussi le fait que les particuliers ont le droit de vendre les biens dont ils ne veulent plus, mais que certains procèdent à de telles ventes durant toute l'année, instaurant un commerce

Het wetsontwerp werd eenparig goedgekeurd en het toegevoegde wetsvoorstel vervalt dus. (*Applaus op alle banken*)

17.04 **Muriel Gerken** (ECOLO): Tijdens de vorige zittingsperiode had ik, hierover geïnterpelleerd door de vertegenwoordigers van de kermisexploitanten, de ambulante handelaars en de handelaars op rommelmarkten, een wetsvoorstel ingediend met het oog op de herziening van de wetgeving betreffende de markten en bepaalde gespecialiseerde markten. Samen met kabinetmedewerkers van toenmalig minister Daems heb ik vervolgens gewerkt aan een wetsontwerp van dezelfde strekking, dat in september 2002 ingediend had moeten worden. Gelukkig heeft mevrouw Laruelle de fakkel overgenomen, en dit ontwerp is het resultaat van die collectieve arbeid. Ik was er dan ook redelijk gerust op, ook al heb ik niet aan de werkzaamheden van de commissie kunnen deelnemen.

Sommige gemeenten regelden de organisatie van de markten zelf, andere niet. Sommige praktijken getuigden van weinig respect voor het individu en de privacy. Met deze kaderwet legt de wetgever regels vast die de gemeenten moeten naleven bij de praktische organisatie van de markten. De opzeggingstermijnen en de manier waarop de standplaatsen te koop aangeboden worden, zullen worden bepaald door een instantie die onafhankelijk is van de gemeente, en de gemeenten zullen een gemeentelijk reglement moeten opstellen dat door alle betrokkenen kan worden geraadpleegd.

Het overlegmechanisme en het reglement dat via de administratie voor advies of goedkeuring aan de minister wordt voorgelegd, zullen wellicht van pas komen voor de gemeenten die niet altijd in de mogelijkheid verkeren om zulke instrumenten tot stand te brengen. Het verheugt me tevens dat de toekenning van machtigingen wordt versoepeld, dat de personeelsstatuten worden uitgebreid, dat de ambulante handelaars de toelating krijgen om uitzendkrachten in dienst te nemen, en dat het statuut van de foorreizigers wordt erkend. Dit alles zal hun werkzekerheid ten goede komen.

Wat de rommelhandelaren betreft, heb ik geen ideale oplossing. Men zou rekening moeten houden met hun statuut van zelfstandige, aangezien zij bijdragen en belastingen betalen, maar ook met het feit dat particulieren het recht hebben goederen te verkopen waar zij van af willen. Sommigen verkopen echter het hele jaar door, waardoor er

parallèle. Quelles limites faut-il mettre?

Le système de carte à poinçonner envisagé par le passé était compliqué à organiser, restrictif et trop inégalitaire entre les communes.

Le système proposé aujourd'hui oblige le vendeur professionnel à se signaler comme tel, les inspections économiques devant être mises à profit pour repérer le particulier qui participe à une brocante toutes les semaines.

Cependant ce système, qui ne peut satisfaire totalement les brocanteurs, reste à évaluer et j'insiste pour que l'on suive cette problématique de près et que l'on prenne des dispositions si des abus trop importants des particuliers sont constatés.

Nous soutiendrons donc ce projet de loi rédigé en concertation avec les acteurs de terrain.

17.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Le groupe sp.a est très satisfait du présent projet de loi qui instaure enfin une bonne réglementation pour les marchés publics et privés. Ce projet attribue aux communes un rôle central, coordinateur et régulateur. De ce fait, il dissipe l'inquiétude que les marchands ambulants respectueux de la loi ressentaient par rapport aux marchés privés.

Et un statut digne de ce nom est enfin accordé aux forains qui subissent de plus en plus la concurrence des parcs d'attraction, sont tenus d'observer des règles complexes et sont souvent dans l'incertitude quant aux endroits où ils pourront s'installer. Bref, le présent projet de loi leur offre enfin une protection bien nécessaire.

La vente par démarchage est le thème qui est encore le plus controversé. Elle pourrait être avantageuse pour les personnes à mobilité réduite. Le problème, c'est que des marchands malhonnêtes font peser sur ce secteur une lourde hypothèque. C'est la raison pour laquelle nous avons présenté un amendement destiné à éliminer les brebis galeuses. Les associations de consommateurs plaident quant à elles pour une interdiction totale de la vente par démarchage mais nous considérons que ce serait excessif.

Les auditions organisées en commission ont montré que l'Inspection économique a été saisie

een parallelle markt ontstaat. Welke beperkingen moeten er worden ingevoerd?

Het systeem met kaarten die moeten worden geknipt, zoals dat in het verleden werd overwogen, was moeilijk te organiseren en te beperkt en gaf aanleiding tot een te grote ongelijkheid tussen de gemeenten.

Het thans voorgestelde systeem verplicht de professionele verkoper ertoe zich als dusdanig te melden en de economische inspecties moeten worden aangewend om particulieren die wekelijks aan rommelmarkten deelnemen, op te sporen.

Die regeling, waarmee de rommelhandelaars maar ten dele genoeg kunnen nemen, moet nog worden geëvalueerd en ik dring erop aan dat men die kwestie van nabij zou volgen en maatregelen zou treffen als te grote misbruiken door particulieren zouden worden vastgesteld.

Wij zullen dat wetsontwerp, dat opgesteld werd in overleg met de betrokken actoren, dan ook steunen.

17.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): De sp.a-fractie is zeer tevreden met dit wetsontwerp, want er komt eindelijk een goede regeling voor de openbare en particuliere markten. Het ontwerp geeft een centrale, coördinerende en regulerende rol aan de gemeenten. Op die manier kan de ongerustheid die was ontstaan bij de reguliere marktkramers ten opzichte van de privé-markten, worden weggenomen.

Eindelijk krijgen de foorkramers een ernstig statuut. Zij ondervinden in toenemende mate concurrentie van de pretparken, moeten zich houden aan ingewikkelde regels, zijn dikwijls onzeker over hun standplaats. Kortom, dankzij dit wetsontwerp krijgen ze eindelijk de nodige bescherming.

Over de deur-aan-deurverkoop bestaat nog de meeste discussie. Die kan een meerwaarde opleveren voor minder mobiele mensen. Het probleem is dat deze sector gehypothekeerd wordt door malafide verkopers. Daarom hebben wij een amendement ingediend om de cowboys uit te schakelen. De consumentenorganisaties pleiten voor een totaal verbod op de deur-aan-deurverkoop, maar dat vinden wij te ver gaan.

In de commissie werden hoorzittingen georganiseerd, waaruit bleek dat de economische

d'in nombre incalculable de plaintes relatives au secteur. Ces plaintes portent essentiellement sur les quantités excessives, sur la qualité moindre et sur les prix exorbitants compris entre 1000 et 1250 euros.

17.06 Bart Tommelein (VLD): S'il s'agit de tels montants, pourquoi Mme De Meyer souhaite-t-elle interdire les produits dont le prix est supérieur à 100 euros? Il s'agit d'une surprotection du consommateur. Le prix d'un produit ne détermine pas qu'on soit en présence de pratiques malhonnêtes.

17.07 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Selon l'Inspection économique, il s'agit de produits de mauvaise qualité vendus à des prix totalement excessifs, avec parfois une marge bénéficiaire de 1000 pour cent. Ces pratiques sont surtout monnaie courante pour les vins, les aspirateurs et les produits d'entretien.

Dans les magasins également, les gens dépensent sans réfléchir leur salaire mensuel pour acheter des appareils électroniques dont ils n'ont pas besoin. Tous les citoyens doivent-ils dès lors se faire dicter leur conduite et être protégés à outrance? Il serait vain de diaboliser et de sanctionner tout un secteur par une mesure totalement arbitraire.

17.08 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Le secteur offre une plus-value, mais doit se débarrasser de sa mauvaise image. Il faut éliminer les brebis galeuses. Certains consommateurs dépensent en effet beaucoup plus dans les magasins que leur salaire ne le leur permet. Mais si la même situation se produit lors d'une vente de porte-à-porte, la différence essentielle réside dans le fait que le consommateur ne rend pas chez le commerçant, mais que ce dernier s'impose au domicile du client.

17.09 Muriel Gerken (ECOLO): Il y a une différence entre quelqu'un qui entre dans un magasin et quelqu'un qui reçoit un vendeur chez lui. Le plafond est une bonne idée. Pouvez-vous me confirmer que des dérogations sont possibles si le type de marchandises l'autorise ?

Enfin, en ce qui concerne les gens qui achètent également de manière démesurée dans un magasin, nous avons pris des mesures pour lutter contre le surendettement. Cela n'empêche pas la liberté commerciale.

inspectie een waslijst aan klachten over de sector heeft. Deze klachten gaan voornamelijk over de te grote hoeveelheden, de minderwaardige kwaliteit en de exorbitante prijzen tussen de 1000 en 1250 euro.

17.06 Bart Tommelein (VLD): Als het om dergelijke bedragen gaat, waarom wil mevrouw de Meyer dan producten boven de 100 euro verbieden? Dat is overbescherming van de consument. De prijs van een product bepaalt niet of het om malafide praktijken gaat.

17.07 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Het gaat volgens de Economische Inspectie over producten van slechte kwaliteit tegen totaal overdreven prijzen, met een winstmarge van soms wel 1000 procent. Vooral met de verkoop van wijnen, stofzuigers en onderhoudsproducten zijn deze praktijken schering en inslag.

Ook in winkels kopen mensen domweg hun maanwedde op aan elektronische toestellen die ze niet nodig hebben. Moeten wij dan alle burgers betuttelen en overbeschermen? Het heeft geen zin een hele sector te diaboliseren en te straffen met een totaal arbitraire maatregel.

17.08 Magda De Meyer (sp.a-spirit): De sector biedt een meerwaarde, maar moet zijn slechte imago kwijt. De rotte appels moeten uit de mand. Sommige consumenten geven in de winkel inderdaad veel meer uit dan hun inkomen toelaat. Maar als hetzelfde zich voordoet bij een huis-aan-huisverkoop, is het essentiële verschil wel dat de consument niet naar de winkelier gaat, maar dat een handelaar zich bij hem thuis opdringt.

17.09 Muriel Gerken (ECOLO): Er is een verschil tussen iemand die in een winkel binnenstapt en iemand die een verkoper bij hem thuis ontvangt. Het maximumbedrag is dan ook een goed idee. Kan u mij bevestigen dat afwijkingen van die regel mogelijk zijn indien het soort goederen dat toelaat?

Ten slotte hebben wij maatregelen genomen om de overmatige schuldenlast tegen te gaan, om mensen te beschermen die ook in een winkel over de schreef durven te gaan. Dat betekent echter niet dat wij de vrijheid van de handelsactiviteit willen inperken.

17.10 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Je citerai encore l'exemple de la vente à domicile de produits d'entretien dans le cadre de laquelle le vendeur fait acheter en trop grandes quantités au consommateur des produits toujours trop chers et de moins bonne qualité, et souvent sous le couvert d'un but caritatif.

17.10 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Ik geef nog het voorbeeld van de verkoop aan huis van onderhoudsproducten waarbij de consument steevast te dure, kwalitatief minderwaardige producten in te grote hoeveelheden worden aangesmeerd, dikwijls onder het mom van een liefdadig doel.

17.11 Bart Tommelein (VLD): Madame De Meyer fait un amalgame en se référant à présent aux oeuvres caritatives. En quoi le plafond de 250 euros va-t-il permettre de mettre honnêtement un terme à toutes les pratiques abusives?

17.11 Bart Tommelein (VLD): Mevrouw De Meyer verwacht alles door er nu ook nog de liefdadigheidsorganisaties bij te slepen. Hoe zal het plafond van 250 euro op een eerlijke wijze een halt toeroepen aan alle malafide praktijken?

17.12 Georges Lenssen (VLD): Il serait plus judicieux de sensibiliser les consommateurs et de mieux les informer, afin qu'ils n'achètent que lorsque le vendeur peut confirmer ses dires, au lieu d'imposer un plafond arbitraire.

17.12 Georges Lenssen (VLD): Het zou verstandiger zijn de mensen te sensibiliseren en beter te informeren zodat ze alleen nog kopen wanneer de verkoper zich kan legitimeren in plaats van een willekeurig plafond in te voeren.

17.13 Magda De Meyer (sp.a-spirit): L'arsenal légal actuel ne permet pas à l'Inspection économique d'intervenir comme il s'ierait, mais une limite légale peut apporter une solution. Le seuil de 250 euros a recueilli une large majorité. Notre amendement présente l'avantage que le Roi peut prévoir des exceptions. Je fais confiance à la ministre Laruelle qui s'est longuement concertée avec le secteur et qui a promis que la loi-cadre serait publiée en même temps que les lois d'exécution. Désormais les commerçants honnêtes pour exercer leur profession dans de meilleures conditions. *(Applaudissements)*

17.13 Magda De Meyer (sp.a-spirit): De Economische Inspectie kan onvoldoende optreden met het huidige wettelijke arsenaal, maar een maximumgrens kan soelaas bieden. Er was een ruime meerderheid voor een drempel van 250 euro. Ons amendement biedt het voordeel dat de Koning in uitzonderingen kan voorzien. Ik vertrouw minister Laruelle die uitgebreid overlegde met de sector en beloofde dat de kaderwet samen met de uitvoeringswetten zal worden gepubliceerd. De kosjere handelaars zullen in elk geval hun beroep voortaan beter kunnen uitoefenen. *(Applaus)*

17.14 Anne Barzin (MR): La réforme de la législation devenait urgente. Les effectifs des marchands ambulants diminuent sans que l'intérêt du public soit en cause. Les commerçants ambulants ont été de plus en plus confrontés à un carcan législatif qui empêche le développement de l'activité. Le groupe MR a estimé qu'une modification s'imposait pour faciliter l'exercice de la profession.

17.14 Anne Barzin (MR): We konden de hervorming van de wetgeving niet langer uitstellen. Het aantal ambulante handelaars is in vrije val. Aan publieke belangstelling voor dit soort activiteiten is er echter geen gebrek. De ambulante handelaars werden meer en meer in een reglementair keurslijf gedwongen, waardoor ze hun activiteiten niet meer verder kunnen ontplooiën. De MR-fractie was van oordeel dat een wijziging van de wetgeving zich opdrong om de uitoefening van het beroep te vergemakkelijken.

La nouvelle législation permettra l'extension de l'offre sur le marché ; l'abandon de la limite de personnes habilitées à opérer sur les marchés pour une même entreprise ; l'assouplissement du principe des autorisations ; l'extension du champ d'application de la loi aux activités des forains, qui bénéficieront notamment d'une reconnaissance de leur profession, d'une protection juridique sur les foires, et de règles uniformisées d'attribution

De nieuwe wetgeving laat toe om een ruimer assortiment op de markten aan te bieden, af te stappen van de beperking van het aantal personen dat gemachtigd is om voor een zelfde onderneming op de markten handel te drijven, het beginsel van de vergunningen te versoepelen, het toepassingsgebied van de wet uit te breiden tot de activiteiten van de foorkramers wier beroep onder meer zal worden erkend, een juridische bescherming voor de kermessen en een uniforme

d'emplacements.

Nous soutenons également l'amendement discuté précédemment dans la mesure où d'une part, il introduit un plafond d'un montant de 250 euros et offre d'autre part, la possibilité d'adopter des arrêtés royaux de dérogation.

Le MR soutient ce projet, qu'il considère comme une avancée importante en matière de défense des consommateurs, de développement économique et de protection juridique du secteur des activités ambulantes.

17.15 Patrick De Groot (N-VA): Ce projet de loi réforme en profondeur l'exercice des activités ambulantes pour les commerçants ambulants sur les marchés et les vendeurs de porte à porte. Nous soutenons cette réforme sans réserve étant donné qu'elle introduit une simplification administrative et que le statut des exploitants forains est juridiquement reconnu.

La limitation pour la vente de porte à porte à un montant de 250 euros maximum fait toutefois peser une menace sur ce type de commerce. Cette mesure ne mettra pas fin aux pratiques de commerçants de mauvais aloi et risque de faire disparaître des emplois. Ces nouvelles dispositions vont trop loin étant donné que la législation actuelle offre déjà une protection suffisante aux consommateurs.

Il s'agit d'un bon projet de loi mais il a fait l'objet d'un amendement de trop. (*Applaudissements*)

17.16 Sophie Pécriaux (PS): La législation actuelle n'offrait plus de cadre législatif adapté à cette forme multiple d'activité économique à la fois ancestrale et prometteuse en termes d'emplois et de développement économique. Une réactualisation législative s'imposait en vue d'atteindre un équilibre délicat entre marchands, consommateurs et autorités locales. Nous sommes dès lors satisfaits de la collaboration des associations représentatives du secteur au cours de l'élaboration du projet.

Par ailleurs, nous estimons qu'une loi-cadre dont l'application relève des communes constitue une option pragmatique et audacieuse. En effet, une telle approche permettra aux communes d'adapter la concrétisation de la loi aux réalités du terrain.

regeling voor de toewijzing van de staanplaatsen in te voeren.

Tevens steunen wij het amendement dat eerder al was besproken, omdat het enerzijds een maximumbedrag van 250 euro invoert en anderzijds de mogelijkheid biedt om koninklijke besluiten tot afwijking te nemen.

De MR steunt dit ontwerp en beschouwt het als een belangrijke doorbraak op het stuk van de consumentenbescherming, de economische ontwikkeling en de juridische bescherming van de sector van de ambulante handel.

17.15 Patrick De Groot (N-VA): Dit ontwerp zorgt voor een grondige hervorming van de ambulante handel voor marktkramers en huis-aan-huisverkopers. Wij steunen dit volledig, aangezien er administratieve vereenvoudigingen worden doorgevoerd en het statuut van de foorkramers juridisch wordt erkend.

De beperking van de huis-aan-huisverkoop tot een bedrag lager dan 250 euro bedreigt echter de handel aan de deur. Deze maatregel schakelt de malafide handelaars niet uit en zal enkel jobs bedreigen. Deze nieuwe bepalingen zijn te betuttelend, aangezien de huidige wetgeving al voldoende bescherming biedt aan de consument.

Het wetsontwerp is goed, maar er werd één amendement te veel ingediend. (*Applaus*)

17.16 Sophie Pécriaux (PS): De huidige wetgeving was niet langer afgestemd op die meervoudige handelsactiviteit, die van de ene generatie op de andere overgaat, ontegenzeggelijk tewerkstellingskansen inhoudt en de economische ontwikkeling ten goede komt. Het was dan ook nodig de wet te actualiseren, teneinde een delicaat evenwicht tussen verkopers, consumenten en lokale overheden te bereiken. Wij zijn dan ook erg tevreden over de medewerking van de representatieve verenigingen van de sector aan de uitwerking van dit ontwerp.

Voorts menen we dat een kaderwet die door de gemeenten moet worden uitgevoerd, een pragmatische en gedurfde keuze vormt. Door een dergelijke benadering zijn de gemeenten immers in staat bij de uitvoering van de wet met de plaatselijke realiteit rekening te houden.

Toutefois, cette voie présente le risque d'être dénaturée si sa mise en œuvre n'est pas rigoureusement suivie. Je rappelle l'engagement qui a été pris par la ministre de présenter le contenu des arrêtés d'exécution en commission de l'Economie. Nous y serons vigilants.

Le secteur requiert un cadre normatif clair en vue de permettre des contrôles, de défendre les consommateurs et les législations sociales notamment. Si des progrès ont été réalisés en matière de protection des consommateurs, il importe néanmoins de poursuivre en ce sens. En particulier lorsque la vente s'opère en dehors d'une structure commerciale classique. Nous nous réjouissons également de l'adoption d'un cadre législatif uniforme et de l'octroi d'un statut spécifique aux forains. Les brocantes doivent rester accessibles aux particuliers de bonne foi.

Ce projet constitue un cadre initial dans lequel des mesures adaptées devront prendre place.

17.17 **Trees Pieters** (CD&V): Les partis d'opposition observent d'un œil amusé l'émoi que provoque ce projet de loi au sein de la majorité. Ce projet de loi date déjà de l'époque du ministre Daems, mais n'a été déposé qu'en décembre 2004. Nous approuvons le projet étant donné qu'il constitue une simplification pour les indépendants, s'intéresse au statut des forains et tient compte des évolutions socio-économiques.

Les chiffres avancés ne portent que jusqu'à l'an 2000 et n'ont pas été actualisés. Il est difficile de résoudre des problèmes sur la base de données anciennes.

Le ministre a déclaré qu'une loi-cadre serait rédigée étant donné que plusieurs secteurs sont concernés. Les arrêtés royaux nécessaires seront publiés en même temps que la loi.

Les marchés particuliers sont moins réglementés que les autres, mais devront obtenir une autorisation de la commune. Quand ce système sera-t-il évalué?

Le CD&V a contribué à l'adoption unanime du projet. Les discussions en commission étaient constructives et j'applaudis à l'adoption de certains

Maar deze keuze houdt het gevaar in dat de regeling een dode letter blijft indien niet nauwlettend op de uitvoering ervan wordt toegezien. Ik onderstreep dat de minister zich ertoe heeft verbonden om de inhoud van de uitvoeringsbesluiten in de commissie voor het Bedrijfsleven voor te stellen. We houden haar aan haar woord.

De sector heeft een duidelijk kader nodig om controles mogelijk te maken, de consument te beschermen en de sociale wetgeving te doen naleven. Op het vlak van de consumentenbescherming mag dan al vooruitgang zijn geboekt, maar we moeten op de ingeslagen weg verder gaan, zeker wanneer de verkoop buiten het gebruikelijke commerciële circuit gebeurt. We zijn tevreden dat er een uniform wetgevend kader komt en dat de foorreizigers een eigen statuut krijgen. De eerlijke particuliere verkopers moeten hun waren kunnen blijven aanbieden op rommelmarkten.

Dit ontwerp vormt een wettelijke basis waarbinnen aangepaste maatregelen een plaats moeten krijgen.

17.17 **Trees Pieters** (CD&V): De oppositiepartijen kijken geamuseerd toe op de commotie die dit wetsontwerp veroorzaakt bij de meerderheid. Het wetsontwerp stamt al van minister Daems, maar het werd pas ingediend in december 2004. Het ontwerp krijgt onze goedkeuring omdat het een vereenvoudiging brengt voor zelfstandigen, aandacht besteedt aan het statuut van kermiskramers en rekening houdt met sociaal-economische evoluties.

Het gehanteerde cijfermateriaal reikt slechts tot in 2000 en werd niet aangepast aan de huidige situatie. Het is moeilijk om problemen op te lossen indien men over oude gegevens beschikt.

De minister zei dat men een kaderwet zou maken omdat er verschillende sectoren bij betrokken zijn. De benodigde koninklijke besluiten zullen samen met de wet worden gepubliceerd.

De particuliere markten worden minder gereguleerd dan andere markten, maar ze zullen een machtiging van de gemeente moeten hebben. Wanneer zal dit systeem worden geëvalueerd?

CD&V heeft mee voor de unanieme goedkeuring van het ontwerp gezorgd. Er waren constructieve discussies in de commissie en ik ben blij dat

amendements proposés par notre parti.
(*Applaudissements*)

17.18 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Je remercie M. Daems pour le travail qu'il a fourni dans le cadre de l'examen de ce projet de loi. Je remercie également les députés pour leur collaboration constructive en commission. Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

(*En français*) La discussion a montré combien le projet était indispensable et combien il apportait des améliorations substantielles et attendues sur le terrain. Le projet a pour objectif d'éviter les pratiques malhonnêtes de commerce, tout en veillant à un équilibre entre la liberté d'entreprendre, défendue dans l'amendement de M. Tommelein, et la protection du consommateur, mise en avant par la proposition de Mme De Meyer.

Il reste néanmoins un désaccord sur la voie à suivre pour atteindre l'objectif du projet. Soit toute activité est permise, sauf exceptions prévues par arrêté royal. Soit seules les activités inférieures à 250 euros sont autorisées, sauf augmentation ou suppression de ce plafond apportée par arrêté royal. La limite de 100 euros proposée par Mme De Meyer est trop basse. Le gouvernement n'acceptera un tel amendement que si ce plafond est relevé et qu'un arrêté royal puisse prévoir des dérogations.

Quelle que soit la voie choisie, des dérogations seront ouvertes, afin de tendre à l'objectif d'élimination de pratiques de commerce posant problème à tout le monde. Je ne voudrais pas remettre en cause la plus-value apportée par ce projet.

17.19 Bart Tommelein (VLD): Notre proposition poursuit précisément le même objectif. Mais faut-il interdire certaines formes d'activités ou lutter contre les abus? Il me semble préférable d'interdire les pratiques malhonnêtes par la voie d'un arrêté royal qui doit être rédigé rapidement. Je dépose dès lors un amendement.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

bepaalde amendementen van onze partij werden aangenomen.
(*Applaus*)

17.18 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Ik dank de heer Daems voor het werk dat hij leverde aan dit wetsontwerp. Ik dank ook de volksvertegenwoordigers voor hun constructieve medewerking in de commissie. Dit wetsontwerp werd unaniem goedgekeurd.

(*Frans*) Uit de bespreking is gebleken dat het ontwerp absoluut noodzakelijk is en de door de mensen in het veld verwachte, aanzienlijke verbeteringen inhoudt. Het ontwerp strekt ertoe oneerlijke handelspraktijken tegen te gaan, en streeft een evenwicht na tussen enerzijds de vrijheid van ondernemen, die door de heer Tommelein in zijn amendement wordt verdedigd, en anderzijds de in het voorstel van mevrouw De Meyer bepleite bescherming van de consument.

Er blijft evenwel onenigheid bestaan over de manier waarop de doelstelling van het ontwerp moet worden bereikt. Ofwel is iedere activiteit toegestaan, behoudens de bij koninklijk besluit bepaalde uitzonderingen, ofwel wordt het bedrag van de transactie geplafonneerd op 250 euro, zij het dat dat plafond bij koninklijk besluit kan worden opgetrokken of afgeschaft. Het door mevrouw De Meyer voorgestelde grensbedrag van 100 euro ligt te laag. De regering zal een dergelijk amendement alleen maar aanvaarden als dat plafond verhoogd wordt en een koninklijk besluit in afwijkingen kan voorzien.

Ongeacht de methode waarvoor gekozen wordt, zullen afwijkingen mogelijk zijn, om handelspraktijken die voor iedereen een probleem vormen te bannen, wat uiteindelijk de bedoeling is. Ik wil de meerwaarde van dit ontwerp niet ter discussie stellen.

17.19 Bart Tommelein (VLD): Ons voorstel heeft precies hetzelfde doel. Maar moet men bepaalde vormen van ondernemen verbieden of moet men uitwassen bestrijden? Het lijkt me het best om malafide praktijken te verbieden via een snel op te maken KB. Daarom dien ik een amendement in.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1534/5)

Le projet de loi compte 25 articles.

Amendements déposés:**Art. 7**

- 14 : *Bart Tommelein, Georges Lenssen* (1534/6)

Le **président**: Il y a donc un nouvel amendement à l'article 7.

17.20 **Trees Pieters** (CD&V): Ceci est parfaitement arbitraire.

17.21 **Bart Tommelein** (VLD): Fixer aveuglément un montant, voilà qui est arbitraire. L'amendement permet la vente à domicile mais prévoit qu'un arrêté royal peut l'interdire pour certains produits ou services, ce qui est préférable à la fixation arbitraire d'un plafond de 250 euros. Du reste, l'Unizo est d'accord avec l'amendement et Mme Pieters le sait pertinemment.

17.22 **Trees Pieters** (CD&V): Pourquoi M. Tommelein n'exprime-t-il pas tout le point de vue de l'Unizo ?

17.23 **Paul Tant** (CD&V): J'ai fait référence en commission à l'avis du Conseil d'État. Celui-ci stipule que le projet va beaucoup trop loin dans l'habilitation. Le Parlement est mis hors jeu et le ministre bénéficie d'une trop grande marge de manœuvre. En prévoyant que le Roi peut également définir les types de produits, M. Tommelein franchit encore un pas de plus.

17.24 **Servais Verherstraeten** (CD&V): M. Daems ne pourra pas voter l'amendement. Voici quelques années, il s'est illustré en ces lieux par son opposition aux pouvoirs spéciaux et aux pleins pouvoirs. Il soutenait que la portée et la durée de la délégation de compétence doivent être limitées. L'amendement de M. Tommelein ne répond pas à cette condition.

17.25 **Trees Pieters** (CD&V): L'amendement de M. Tommelein, qui n'est pas membre effectif de la commission, réduit à néant l'esprit constructif des débats en commission et le consensus. Par contre, MM. Lenssen, Hove et Lano ont activement participé à ces débats.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1534/5)

Het wetsontwerp telt 25 artikelen.

Ingediende amendementen:**Art. 7**

- 14: *Bart Tommelein, Georges Lenssen* (1534/6)

De **voorzitter**: Er is dus een nieuw amendement op artikel 7.

17.20 **Trees Pieters** (CD&V): Dit is totale willekeur.

17.21 **Bart Tommelein** (VLD): Dat een bedrag arbitrair wordt vastgesteld, dát is pas willekeur. Het amendement bepaalt dat verkoop aan huis kan, maar dat het voor bepaalde producten of diensten verboden wordt via een KB. Dat is beter dan een willekeurig plafond van 250 euro. Overigens gaat Unizo akkoord met het amendement, en dat weet mevrouw Pieters zeer goed.

17.22 **Trees Pieters** (CD&V): Waarom herhaalt de heer Tommelein niet het hele standpunt van Unizo?

17.23 **Paul Tant** (CD&V): In de commissie verwees ik naar het advies van de Raad van State. Die vindt de bevoegdheidsopdracht veel te ver gaan. Het Parlement wordt buitenspel gezet en de minister krijgt te veel speelruimte. Door te stellen dat de Koning ook de soorten producten kan bepalen, gaat de heer Tommelein nog een stap verder.

17.24 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De heer Daems zal het amendement niet kunnen goedkeuren. Enkele jaren geleden schreef hij hier geschiedenis door zijn verzet tegen bijzondere machten en volmachten. Hij stelde toen dat de delegatiebevoegdheid in omvang en tijd beperkt moet zijn. Het amendement van de heer Tommelein voldoet daar niet aan.

17.25 **Trees Pieters** (CD&V): De heer Tommelein, geen effectief lid van de commissie, haalt de constructieve commissiebespreking en de consensus onderuit met zijn amendement. De heren Lenssen, Hove en Lano namen wel actief deel aan de debatten.

17.26 Georges Lenssen (VLD): En commission, nous avons voté contre l'amendement.

17.26 Georges Lenssen (VLD): In de commissie stemden we tegen het amendement.

17.27 Hendrik Daems (VLD): Des pouvoirs spéciaux absolus, ça n'a rien à voir avec des arrêtés qu'on fait promulguer par le Roi pour exécuter un élément bien défini d'une loi.

17.27 Hendrik Daems (VLD): Absolute *pouvoirs spéciaux* zijn iets heel anders dan door de Koning uit te vaardigen besluiten die uitvoering geven aan een in de wet bepaald element.

La question cruciale est de savoir comment nous pouvons exclure les pratiques malhonnêtes. Aujourd'hui, on a opté pour une interdiction générale de la vente par démarchage au-dessus d'une certaine somme tout en prévoyant la possibilité d'instaurer a posteriori des exceptions. Nous estimons quant à nous préférable de procéder dans le sens inverse. Certains abusent aussi des allocations de chômage mais viendrait-il jamais à l'idée de quelqu'un de supprimer les allocations de chômage pour voir ensuite à qui on peut les octroyer ?

Centraal staat de vraag hoe we malafide praktijken kunnen uitsluiten. Nu heeft men gekozen voor een algemeen verbod om aan huis te verkopen boven een bepaald bedrag, met de mogelijkheid om achteraf uitzonderingen in te voeren. Wij vinden dat het beter is om omgekeerd te werk te gaan. Ook van de werkloosheidsuitkeringen maken sommigen misbruik. Men schaft toch ook de werkloosheidsuitkeringen niet af om dan te bekijken aan wie men ze wel kan toekennen.

17.28 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Nous nous sommes inspirés de l'Inspection économique elle-même. Si l'on inversait le système, on ne pourrait agir qu'après-coup en excluant des choses qui peut-être n'existeraient déjà plus.

17.28 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Wij hebben onze inspiratie gehaald bij de Economische Inspectie zelf. Als men het systeem omkeert, kan men slechts achteraf ingrijpen en bepaalde dingen uitsluiten die dan misschien al niet meer bestaan.

17.29 Paul Tant (CD&V): Il me semble que le vrai père de l'amendement Tommelein s'appelle Jean-Marie Dedecker. Si l'on suit le raisonnement de M. Daems, on pourrait supprimer les limitations de vitesse et ensuite s'en prendre à ceux qui se comportent mal.

17.29 Paul Tant (CD&V): Ik geloof dat de echte vader van het amendement-Tommelein Jean-Marie De Decker is. Volgens de redenering van de heer Daems kan men de snelheidsbeperkingen afschaffen en dan aanpakken wie zich misdraagt.

17.30 Bart Tommelein (VLD): Ce qui est en jeu, c'est la liberté d'entreprise. Cette loi va empêcher certains citoyens d'exercer leur profession, alors qu'ils possèdent une carte de commerçant ambulant et paient des cotisations sociales et des impôts.

17.30 Bart Tommelein (VLD): Het gaat hier om de vrijheid van ondernemen. Nu maakt men het mensen onmogelijk om hun beroep uit te oefenen, ook al hebben ze een leurkaart en betalen ze sociale bijdragen en belastingen.

17.31 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Les libéraux défendent un concept de liberté libertaire mais ils multiplient ainsi les tentations.

17.31 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): De liberalen verdedigen een libertair vrijheidsconcept, maar zo zetten ze de kat bij de melk.

Les articles 1 à 6, 8 à 25 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 6, 8 tot 25 worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur l'amendement et l'article 7 est réservé.

De stemming over het amendement en artikel 7 wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

La séance est levée à 18h.10. Prochaine séance

De vergadering wordt gesloten om 18.10 uur.

ce jeudi 24 mars 2005 à 18h.30.

*Volgende vergadering donderdag 24 maart om
18.30 uur.*